

#### Сураи Рум



Сураи 30-уми Қуръон буда, дар Маккаи мукаррама нозил шуда, аз 60 оят иборат аст.

#### بِسْمِ ٱلْمَلَهِ ٱلْمُحَمَٰنِ ٱلْمُرِحِيمِ Бисмиллāҳи-р-Раҳ҅мāни-р-Раҳ҅им

Хадафи асосии сураи мазкур чун сурахои дар Макка нозилшуда қазияхои ақидаи Исломиро муъолича кардан аст. Аз чумлаи мухимтарини он қазияхо ин имон ба вахдонияти Парвардигор, имон ба пайғамбарон, имон ба зинда гардонидани миронидан ва муайян шудани чазову подоши Парвардигор дар Киёмат мебошанд. Сураи мазкур аз пешгуии ходисахои ғайби ибтидо карда, зафар ёфтани румиёнро. баъди мағлуб шуданашон бар форсиён башорат додааст. Чуноне ки Куръони карим хабар дод, хамчунон хам шуд. Ин далолат бар он мекунад, ки хазрати Мухаммад (с) дар хақиқат пайғамбар аст ва барои ў (с) вахйи илохй омадааст ва Қуръон барои ў (с) бузургтарин муъчизаи Илохист. Модоме ки хак ва ботил, хайр ва шар, ва шайтони васвасакунанда хаст, дар тамоми асрхо хак бар ботил фируз мешавад. Барои исботи ин фикр далелхо овардашуда аст. То ин ки фарк байни шахсоне, ки ибодати Рахмонро мекунанд ва касоне, ки ибодати бутонро мекунанд, муайян шавад, мисолхо низ оварда шуда аст. Кофирони Қурайш, ошкорои Парвардигор КИ аз ОЯТХОИ панд намегирифтанд ба шахсоне, ки мурдаанду наметавонанд бинанд ва ё шунаванд, монанд шудаанд. Дар охири сура барои тасаллии хотири Расулаллох (с) то расидани фатху зафари Парвардигор, дар муқобили озори мушрикон ба сабр кардан тавсия шудааст. Ин буд назари кутохе ба мухтавои ин сура.



#### Бисмиллаҳи-р-Раҳмани-р-Раҳим.

Огоз мекунам ба номи Худованде ки беандоза мехрубону бенихоят борахм аст.



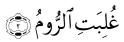
#### Алиф, Ламм, Ми́м. 1.

## 1. Алиф, лом, мим. (маънои ин харфхоро танхо Худованд медонад.)

Ибтидои ин сураро бо харфхои аз хам чудои алифбои араби ихтиёр кардани Худованд, валлоху аълам, барои он аст, ки бояд мардум огох шаванд, ки Қуръон як муъчизаи илохист ва аз чунин харфхо иборат аст. Инсон харчанд донишманд бошад хам, аз хамин харфхои оддй китоберо мисли Куръон хеч гох эчод карда наметавонад. Қуръони Аллох таъоло то барпошавии қиёмат, чун дастурамал ва рохнамо барои саодати инсонхо, чи дар дунё ва чи дар охират, боқй мемонад. Хулоса, ба ҳақиқати маънои ин ҳарфҳо Худо донотар аст. Дар истилохи муфассирон ингуна оятхоро ояти муташобех мегўянд. Уламои ханафй мегўянд: «Ба чуз Худованд маънои оятхои муташобехро, касе намедонад». Барои пайдо кардани маълумоти бештар ба эзохи ояти аввали сураи «Бақара» ва ба ояти 7-уми сураи «Оли Имрон» мурочиъат шавад. Мо махфуму маънои онро ба илми бепоёни Худованд хавола мекунем ва барои шархи ин оят чизе аз худ наменависем ва дар холати тиловат номхои онхоро талафуз карда мегуем, ки Алиф, Лом, Мим, валлоху аъламу бимуродихй.

Таърихнигорон ва муфассирон гуфтаанд, ки дар замони зиндагии Расулаллох (с) дар атрофи қабилаҳои араб ду давлати ба истилоҳ «абарқудрат» мавҷуд буданд. Яке давлати Рум ва дигаре Форс. Аҳолӣ ва сардорони ҳарду давлат кофир буданд. Форсиён оташпараст — кофир буданд ва румиҳо насронӣ-кофирони аҳли китоб буданд. Ҳодисаи ҷанги ин ду давлат соли 620 мелодӣ, панҷ сол қабл аз ҳиҷрати Муҳаммад (с) ба Мадина рух дода буд. Мушрикони Макка мехостанд, ки дар ин ҷанг Форс ғолиб ояд, зеро онҳо дар ширк ва бутпарастӣ бо ҳам наздик буданд. Мусалмонон мехостанд, ки румиён ғолиб гарданд, зеро аз назари

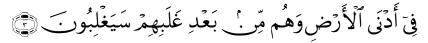
дин кофирони аҳли китоб ба онҳо наздиктар буданд. Худованд хабар медиҳад, ки:



#### *Ғулибати-р-Рум.* 2.

2. (Қавми) Рум маглуб шуданд,

Ин ходисаро мушрикони Макка чашн гирифтанд ва мусулмононро таъна карданд, ки гуруҳе, ки шумо тарафдорй мекардед, шикаст хурд. Ҳамон гуна ки Рум дар муҳобили аҳли Форс шикаст хурд, шумо ҳам дар муҳобили мо шикаст хоҳед хурд. Он замон ояҳои баъдии ҳамин сура нозил шуданд ва дар он Худованд хабар дод:

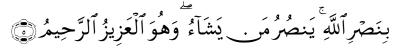


Фũ адна-л арзи ва ҳум-м мим≀ баъди галабиҳим са яглибун.3.

3. дар наздиктарин Замин. Ва онхо баъд аз шикаст хурдани худ голиб хоханд омад,-

Фи бизъи синин. Лиллахи-л-амру мин қаблу ва мим баъд. Ва явмаизи-й яфраҳу-л муьминун. 4.

4. дар тули чанд сол. Фармони пеш аз ин ва пас аз ин Худойрост ва он руз мусалмонон шодмон шаванд —



Би насриллāҳ. Янсуру ма-й яшау ва Ҳува-л-Ъазизу-р-Раҳим. 5.

5. -бо нусрати Парвардигор. Худо ҳар киро хоҳад, нусрат медиҳад ва  $\overline{y}$  голибу меҳрубон аст.

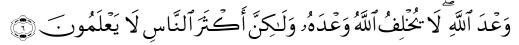
Яъне румиён дар наздиктарин сарзамини худ ба сарзамини араб аз форсиён шикаст хурданд. Вале румихо пас аз ин маглуб шудани худ, ба наздики дар чанги дигар, дар зарфи 3 то 9 сол бар Форс галаба хоханд кард. Ин пешгуии Худованд буд. Вакте ки хазрати Абубакри Сиддик (р) ин хабрро шуниданд, ба гуша ва канори Макка ва ба бозор рафта, эълон намуданд, ки чойи чашнгири ва хурсандии шумо нест. Баъд аз якчанд сол боз Рум ба Форс голиб хохад омад.

Ин пешгуйи Қуръон муъчизае буд, ки Худованд ба Муҳаммад (с) ато намуд, то мушрикони саркаш ба ҳақ будани пайғамбарии Расулаллоҳ (с) бовар кунанд. Инчунин бовар кунанд, ки Қуръон аз чониби Аллоҳтаъоло омадааст, зеро аз барпошавии ҳодиса пешакӣ хабар додан танҳо ва танҳо дар ҳудуди илми Худованд аст ва онро илми ғайб меноманд. Ғайр аз Аллоҳ таъоло ҳеч кас аз илми ғайб огоҳ нест.

Дар ҳақиқат, баъд аз 7 соли ин пешгуй (с. 627 мелоди) байни Рум ва Форс ҷанги шадиди дигаре рух дод ва дар он ҷанг румиҳо ғалаба карданд.

Аллоҳ таъоло бо сифатҳои баркамол ва беҳамтои Худ якка ва ягона аст. Ҳамаи ин ҳодисаҳо, ғалабаи Форс дар бори аввал ва ғалабаи Рум дар бори дувум бо ирода ва ҳукми Аллоҳ таъолост. Шикасти лашкари Форс бо ғалабаи мусулмонон дар ҷанги Бадр мувофиқ омад ва муъминон аз ҳарду пирузӣ, шикасти оташпарастон ва шикасти мушрикон шодмон шуданд.

Худованд ба ҳар ки аз бандагони хеш бихоҳад, ёрӣ медиҳад. Худованд азиз-голиб ва ба бандагони мӯъмини хеш бисёр меҳрубон аст.



#### Ваъдаллоҳ. Лā юхлифуллоҳу ваъдаҳу ва лāкинна аксаран-нāси лā яъламун. 6.

6. Худо ваъда кардааст ва Худованд ваъдаи Худро хилоф намекунад, валекин аксари мардум намедонанд.

Чуноне ки дар оятҳои қаблӣ гузашт, ғалабаи румиҳо ваъдаи таъкидкардаи Худованд буд, ки дар байни се то нӯҳ сол ҳарчанд аксари мардум нахоҳанд, надонанд ва бовариашон наояд ҳам, румиҳо ғолиб шуданд. Худованд ваъдаи худро хилоф намекунад, зеро қудрати Ӯ таъоло фавқи ҳама қудратҳост.

Оре! Агар хости Худованд набуд, баъд аз маглубият дар ин муддати кутох харгиз румиён ғалаба карда наметавонистанд. Зеро тачрибахо нишон медиханд, КИ ЯК мамлакати харобгашта дар чандин дахсолахо худро устувор наметавонад, чй расад ғалаба бар болои душманхои худ? Валлоху аълам.

#### Яъламу̀на ဒီဝ่ҳира-м мина-л-ҳ҅айāmu-д-дунйā ва ҳум ъанил-āҳирати ҳум гофилу̀н.7.

## 7. Онхо зохири зиндагонии дунёро медонанд ва онхо аз охират бехабаранд.

Ояти мазкур идомаи оятҳои қаблӣ буда, дар он Худованд аз ҳоли кофирон хабар додааст, ки онҳо шахсонеанд, ки танҳо бо ороишҳо, лаззатҳо ва манфиъатҳои дунявӣ аз зоҳири кор менигаранд. Онҳо аз охирату поёни корҳо бехабаранд. Онҳо нафаҳмиданд, ки зиндагонии дунё муҳаддимаест барои дарёфти зиндагонии човидонаи охират. Онҳо бояд бидонанд, ки аз ҳад зиёд ба дунё машғул шудан нишонаи ғофилии онҳо аз амру фармонҳои Худованд аст. Барои шинохтани асл ва ҳаҳиқати маънои зиндагии дунё ва охират танҳо ба зоҳири корҳо аҳамият додан кифоя нест. Барои омадани рӯзи охират,бо иҷрои амрҳои Худованд, бояд омода шуд.

А-ва-лам ятафаккару фй анфусихим. Ма халақаллоху-ссамавати ва-л-арза ва ма байнахума илла би-л-ҳаққи ва ачалим мусамма. Ва инна касира-м мина-н-наси би лиқой Раббихим лакафирун. 8.

8. Оё дар замири худ андеша накарданд, ки Худо осмонхо ва Заминро ва он чй дар миёни он хар ду хаст, наёфаридааст, магар бо тадбири дуруст ва бо таъини вакти мукаррар?! Ва харойина, бисёре аз мардум ба мулокоти Парвардигори хеш эътикод надоранд.

Худованд Зотест, ки барои хар инсон воситаи андеша-аклро фарохам овардааст. Фарзанди инсон метавонад фикр кунад ва бо доварии акли худ бар махдудияти чахони моддй сарфахм равад ва ба хулосае ояд, ки бояд мавчудияти ин дунё мухлате дошта бошад. Пас аз он олами дигаре бояд бошад. Худованд дар ояти мазкур эътирозомез гуфтааст, ки чаро касоне, ки фикрашон барои хамин чахони фонй банд шудааст, дар бораи олами хастй, оламе, ки Худованд офаридааст, фикр намекунанд. Чаро онхо дар бораи вучуди худашон, чисми худашон, ачоиботи офариниш ва тарзи кори хар узви баданашон фикр намекунанд? Чаро дар бораи осмонхо (Коинот) ва замин ва чизхое, ки дар байни онхост, яъне олами хасти фикр намекунанд? Агар бо акли худ андеша ва фикр мекарданд, каме аз асрори хастй ва максади офариниши он бохабар мешуданд. Барои инсони боақл ва боандеша ошкор мешуд, ки Офаридгор ин коиноту ин заминро бо тамоми мавчудоташ бехадаф ва бехуда наофарида аст. Дар офариниши онхо тадбире, максад ва хикмати бузурге хаст ва он ин аст, ки инсонхо аз омузиши махлукоти бешумор, гуногун ва ачоиб Офаридгори мавчудот – Худои якка ва ягона, кодиру тавоноро бишносанд.

Хикмати дигар он аст, ки ин мавчудоти дунёи хастй доимй нестанд. Худованд барои онхо мухлате муайян кардааст. Дар охири он мухлат киёмат барпо мешавад ва инсон аз нав зинда гардида, бо Парвардигораш хатман мулокот мекунад. Ин ваъдаи Пас инсони ОҚИЛ бояд фикр Худованд аст. кунад, Парвардигораш аз кадом амалхо хушнуд мешавад ва кадом амалхо Худовандро норозй мекунанд. У бояд амалхои некро бисёртар анчом дихад ва аз амалхои бад худро нигох дорад, то аз имтихони Парвардигор бо сарбаландй гузашта, Чаханнам халос ва дохили Бихишти анбар сиришт гардад.

Худованди таъоло дар охири ояти мазкур фармудааст, ки бегумон бисёре аз инсонҳо ба барпошавии қиёмат, аз нав зинда гаштан ва ҳисобу китоби амалҳои дар дунё содиркардаашон бовар надоранд, ҳарчи хостанд мекунанд ва ҳарчи хостанд мегӯянд. Барои маълумоти бештар ба ояти 5-уми сураи «Раъд» ва ба ояти 35-уми сураи «Мӯъминун» ва ба ояти 67-уми сураи «Намл» ва ба ояти 3-ӯми сураи «Қоф» муроҷиъат шавад.

Валлоху аълам.

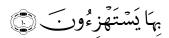
أُولَمْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُواْ كَيْفَكَانَ عَنقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَكَانُواْ أَشَدَ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَتَارُواْ ٱلْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا أَكُمْ مَا عَمَرُوهَا وَعَمَرُوهَا أَكُمْ مُوهَا عَمَرُوهَا وَجَاءَتُهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَاكِن كَانُوَاْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ فَيَ اللَّهُ لِيَظْلِمُونَ فَيَ اللَّهُ لِيَظْلِمُونَ فَيَ اللَّهُ لِيَظْلِمُونَ فَيَ اللَّهُ الْمُعْمَ اللَّهُ الْمُونَ الْمُعْمَا اللَّهُ الْمُونَ اللَّهُ اللَّهُ الْمُونَ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُونَ اللَّهُ اللْمُونَ اللَّهُ الللللَّهُ اللللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللْمُ الللِّلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ الللْمُونُ اللْمُعُلِمُ اللللِّلُولُولُولُولُولُولُولُولُولُولُ

А-ва-лам ясиру фи-л-арзи фаянзуру кайфа кана ъақибату-л-лазина мин қаблихим. Кану ашадда минхум қуввата-в ва асару-л-арза ва ъамаруха аксара мим ма ъамаруха ва чатум русулухум би-л-баййинати фа ма каналлоху ли язлимахум ва лакин кану анфусахум язлимун. 9.

9. Оё дар руи Замин сайр накарданд, то оқибати ононеро, ки пеш аз онхо буданд бингаранд, ки кори онхо чй гуна шуд? Онхо аз инхо тавонотар буданд ва Заминро биронданд ва онро бештар обод карданд ва пайгамбарон бо муъчизахо барои онхо омаданд, пас, набуд, ки Худо бар онхо ситам кунад, валекин онхо бар худ ситам мекарданд.

Ояти мазкур кофирони дунёпарастро хушдор додааст, ки зиндагонии ин дунё абадй нест. Оё дунёпарастон дар руйи Замин сайру сафар накарданд ва надиданд, ки Худованд дехахоеро, ки мардумонашон нисбат ба мушрикон ва кофирони хамасри Расулуллох (с) чандин баробар пуркуввату сарватманду авлоддор буданд, неруйи бештар доштанд ва тавонистанд, ки барои зироъату иморат заминхоро дигаргун созанд, чй кор кард? Хангоме ки пайғамбарон ба суйи онхо бо далелхои ошкор омаданд, онхо дар баробари Хақ таслим нашуданд ва итоъат накарданд. Магар панд намегиранд, ки Худованд чй гуна онхоро халок кард ва чй гуна диёрашонро ба як харобазор табдил кардааст? Оё онхо акл надоранд? Чаро аз дидани ин харобазорхои ибратомузу панддиханда ибрат намегиранд? Бояд сарнавишти онхо барои мушрикони Макка дарси ибрат бошад. Худованд онхоро зулм накард, балки худашон бар нафсхои худ зулм карданд, ки ба ин балохо гирифтор шуданд.

Хулоса, кофирони пешгузашта бо ин ҳама тавоние, ки доштанд, ҳангоме ки оятҳо ва пайғамбарони илоҳиро инкор карданд аз муҷозоти илоҳӣ ба ҳеҷ ҷо фирор карда натавонистанд. Шумо (кофирони Қурайш) агар мисли онҳо рафтор кунед, чӣ гуна аз муҷозоти илоҳӣ фирор карда метавонед? Худованд ҳаргиз бар касе зулму ситамро раво намебинад. Ин ҳама муҷозот маҳсули амалҳои худи онҳо буд. Онҳо барои худ зулм карданд. Ковишҳои бостоншиносони асри ҳозира муъҷиза будани ин оятҳои Қуръони каримро тасдиқ мекунанд. Валлоҳу аълам.



#### Сумма кāна ъāқибата-л-лазина асаў-с-сўа ан каззабу би айатиллахи ва кану биха ястахзиун. 10.

10. Сипас, оқибати он касоне, ки бадй карданд, ба сабаби он ки оятҳои Худоро дуруг пиндоштанд ва ба он тамасхур мекарданд, бадтар шуд.

Аҳли куфру ширк бо дурӯғгӯ ҳисобидани расулон ва инкори оятҳои Илоҳӣ кифоя накарда, балки онҳоро масҳара ҳам карданд. Дар натиҷа кори онҳо бадтар шуд. Яъне дар ин дунё бо офати Худованд нобуд шуданд, дар оҳират сазовори оташи Ҷаҳаннам мешаванд, ки азоби Ҷаҳаннам аз азоби дунё дида чандин карат бадтар аст.

## Аллоҳу ябдау-л-халқа сумма юъидуҳу сумма илайҳи турҷаъун. 11.

11. Худованд офариниши аввалро огоз мекунад, боз онро бори дигар тачдид мебахшад, боз ба с $\bar{y}$ ий  $\bar{y}$  бозгардонида мешавед.

Онҳое, ки оятҳои Парвардигорро ба боди масхара гирифтанд, бояд бидонанд, ки натиҷаи кори онҳо ва сарнавишти онҳо чунин аст: Худованд Зотест, ки тавонист ки дар оғоз инсонҳоро аз адам (нестӣ) биофарад ва баъди вафот метавонад, ки онҳоро бори дигар зинда гардонад ва ҳама барои ҳисобу подош ё ҷазо ба сӯйи Ӯ баргардонида шаванд.

Хулоса, чун ҳама инсонҳо аз нав зинда гардонида мешаванд, ҳама ба майдони ҳисобу китоб даъват мешаванд. Накӯкорон дар ивази накӯкориашон подошро, бадкорон дар қиболи бадкориашон ҳазои муносибро соҳиб мешаванд. Ояти зер чӣ гуна будани вазъи муҳримони гунаҳкорро дар он рӯз баён мекунад.

#### Ва явма тақуму-с-саъату юблису-л-мучримун. 12.

## 12. Ва рузе, ки қиёмат барпо шавад, гунахгорон мулзамшуда хомуш (маъюсу дармонда) шаванд.

Рузе, ки қиёмат барпо мешавад ва ҳама барои ҳисобу китоби худ ба маҳшаргоҳ (майдони ҷамъшавӣ) ҳозир мешаванд. Касоне, ки дар дунё мушрик ва кофир буданд, чун азоби Худовандро мушоҳида мекунанд, пеш аз он ки маҳкум шаванд, аз руйи ғаму андуҳ ҳайрон шуда, аз наҷот ёфтани худ ноумеду сархам мешаванд. Шайтонро аз ин ру Иблис мегуянд, ки у аз раҳмати Худованд ноумеду маъюс аст.

Хулоса, аҳли куфр дар он рӯз аз раҳмати Парвардигор ва аз начоти худ маъюсанд. Зеро онҳо ҳамроҳи худ ба ин маҳшаргоҳ на имон овардаанд, на амали солеҳ ва на имкони бозгашт ба дунё доранд, то ин ки имон оранд ва амалҳои солеҳ кунанд. Валлоҳу аълам.

#### Ва лам яку-л лахум-м мин шурака́ихим шуфаъа́у ва кану́ би шурака̀ихим кафирин. 13.

## 13. Ва барои онхо аз шарикон хеч шафоъаткунандае набошад ва аз шарикони худ безътимод бошанд (ва онхоро мункир шаванд).

Чуноне ки гузашт, мушрикон ба цойи холисона Худои якка ва ягонаро парастидан бутхоро низ мепарастиданд. Холо дар он Рӯз (яъне киёмат) ҳец яке аз бутҳо ба шафъоати онҳо намекушад, зеро онҳо цисмҳои бе цонанд. Чунонеки дар сураи «Юнус», ояти 18-ум гузашт, бутпарастон пурсида мешуданд: "Чаро ин ҳайкалҳои бецонро мепарастед? Дар посух онҳо мегуфтанд: «Инҳо дар

пешгоҳи Худованд моро шафоъат мекунанд». Ана, ин ояти Қуръон шоҳид аст, ки аз дасти бутҳои беҷон ҳеҷ коре намеомадааст. Мушрикон дар он асно аз бутҳои худ безорй меҷӯянд. Бинобар маълумоти ояти 63-уми сураи «Қасас» дар он асно бутҳо алайҳи мушрикон мегӯянд, ки онҳо дурӯғ мегӯянд, онҳо моро намепарастиданд, балки ҳавои нафси худро мепарастиданд. Барои маълумоти бештар ба ояти 6-уми сураи «Аҳҳоф» низ муроҷиат шавад.

#### Ва явма тақуму-с-саъату явмаизи-й ятафаррақун. 14.

14. Рузе ки қиёмат қоим шавад, мардум дар он руз пароканда шаванд.

Бори дигар Худованд аҳволи рӯзи қиёматро, ки бисёр рӯзи пурҳайбат аст, дар ин оят зикр карда гуфтааст, ки рӯзи қиёмат чунон рӯзест, ки мардум агарчй дар дунё бо ҳам наздик зиндагонй карда бошанд ҳам, дар он рӯз пароканда шуда, аз ҳам ҷудо мешаванд. Мӯъминон роҳи Биҳиштро пеш мегиранд, кофирон роҳи Дӯзахро. Оятҳои зер ин маъноро идома медиҳанд.

Фа амма-л-лазіна āману ва ъамилу-ċ-ċолиҳати фа ҳум фі равзати-й юҳбарун.15.

15. Аммо ононе ки имон оварданд ва кирдорхои шоиста карданд, пас, дар Бихишт хушхол карда шаванд.

Ва амма-л-лазина кафару ва каззабу би айатина ва лиқои-л-ахирати фа улайка фи-л-ъазаби муҳзарун. 16.

16. Ва аммо, ононе ки кофир шуданд ва оятхои Моро ва мулокоти охиратро дуруг шумориданд, пас, онхо дар азоб хозир карда шаванд.

Чуноне ки гузашт, мўъминон роҳи Биҳиштро пеш мегиранд. Онҳо касонеанд, ки дар дунё ба яккаву ягонагии Худованд ва ҳақ будани даъвати пайғамбарон ҳам имон овардаанд ва ҳам амалҳои солеҳро анҷом додаанд. Ҳангоме ки онҳо дохили боғҳои Биҳишт мешаванд, мебинанд, ки мавриди иззату икром ва ғарқи неъматҳо ҳарор гирифтаанд, чунон шоду масрур мешаванд, ки нишонаҳои хурсандй дар чеҳраашон намудор аст. Аммо шахсоне, ки ба Худованд ва ба оятҳои Қуръон, кофир шуданд ва зинда шудани пас аз маргро, Биҳишту Дӯзахро инкор карданд, чун дохили Дӯзах мешаванд, дар он абадй боҳй мемонанд.

#### Фа субҳаналлоҳи ҳина тумсуна ва ҳина тусбиҳун. 17.

## 17. Пас, ба покū ёд кунед Худоро, вақте ки шом мекунед ва вақте ки ба субх дармеойед!

Дар оятҳои қаблӣ аз оқибати сарнавишти инсонҳо дар қиёмат подоши мӯъминон ва чазои кофирон хабар дода шуд. Дар ояти мазкур Худованд мефармояд, ки чун ин ҳақиқатро фаҳмидед, пас Худовандро шомгоҳон ва субҳгоҳон ба покӣ ёд кунед. Аллоҳтаъолоро аз ҳама гуна айбу нуқсонҳо ва шарикҳо дар зот ва сифатҳояш пок ва муназзаҳ донед, яъне «Субҳоналлоҳ» гӯед.

#### Ва-лаҳу-л-ҳ҅амду фи-с самавати ва-л-арзи ва ъашийя-в ва ҳ̀น่на тузҳиру̀н. 18.

## 18. Дар осмонхо ва Замин ситоиш аз они $\bar{y}$ ст. Ба пок $\bar{u}$ ёд кунед $\bar{y}$ ро охири р $\bar{y}$ з ва он гох, ки дар вақти завол дармеойед!

У таъоло аз чониби махлуқоти худ чи дар замин ва чи дар осмонҳо маҳмуд (ҳамдгуфташуда-ситоишшуда) аст. Ҳамаи мухлуқҳо аз он чумла фариштагони аброр дар осмонҳо ва муъминони ахёр дар руйи Замин Холиқи худро чи ҳангоми аср бошад ва чи ҳангоми вориди зуҳур, ситоиш ва шукр мегуянд. Ибни Аббос (р) чунин гуфтааст: «Мурод аз калимаи «тасбеҳ», ки дар ин оятҳо гузашт, намоз аст». Мурод аз ибораи «ва ҳҵ҅на тусбиҳуна» намозҳои шом ва хуфтан, ва мурод аз «ва ҳҵіна тусбиҳун.» намози бомдод ва калимаи «ъашиян» намози аср, ва мурод аз калимаи «ва ҳҵіна туҳҳирун» намози пешин аст. Ин ду оят маҷмуъи панҷвақт намозро дар бар гирифтааст. Бояд тазаккур

дод, ки дар ин панч вакт нишонахои интикол аз як хол ба холи дигар ва аз як замон ба замони дигар намоён аст. Дар вокеъ як шабона р $\bar{y}$ з аз панч мархила иборат аст.

Дар ҳадиси шариф бо ривояти Табаронӣ ва Абӯдовуд ва дар охир аз Ибни Аббос (р) омадааст, ки Расулуллоҳ (с) фармуданд: «Ҳар касе ҳангоми субҳ ин ду оятро бихонад, аз он чи дар шаб зикр мекард, ҳоло адо карда натавонистааст, ё бегоҳ ин ду оятро хонад ва он чи рӯзона зикр мекард, ҳоло адо карда натавонистааст, кифоя мешавад».

Барои маълумоти бештар ба ояти 1-2-уми сураи «Зуҳо» ва ба ояти 1-2-уми сураи «Лайл» ва ба ояти 3-юми сураи «Шамс» мурочиат шавад.

# Юхриҷу-л-ҳ҅айя мина-л-маййити ва юхриҷу-л-маййита мина-л-ҳ҅аййи ва юҳ̀йи-л-арза баъда мавтиҳа̄. Ва каза̄лика тухраҷу҅н. 19.

19. Берун меорад зиндаро аз мурда ва берун меорад мурдаро аз зинда ва зинда месозад Заминро баъди мурдани он ва хамчунин берун оварда хохед шуд (аз қабрхо).

Ояти мазкур барои шахсоне, ки дар рузи киёмат аз нав зиндагардониданро инкор мекунанд, посух аст. Мункирони баъс (зиндагардонидан баъд аз миронидан) мехоханд ё не, бояд бидонанд, ки Зоте, ки онхоро офаридааст, хама инсонхоро, аз он чумла онхоро низ, баъд аз марг рузи киёмат аз нав зинда мегардонад. Холо барои гушзади онхо ояти мазкур гуфтааст, ки Худованд чунин Зоти тавоност, ки зиндаро аз мурда ва мурдаро аз зинда берун меорад. Монанди берун овардани тухм аз мург ва берун овардани чуча аз тухм. Муфассирон гуфтаанд, ки дар ин оя калимаи «берун овардан» ба маънои офаридан аст. Яъне аз тухм (мурда) чуча (зинда) меофарад ва аз мург (зинда) тухм (мурда) меофарад. Мисли хамин инсонро аз нутфа (сперма) ва нутфаро аз инсон, гиёхро аз дон ва донро аз гиёх, дарахтро аз донак ва донакро аз дарахт, мусулмонро аз кофир ва кофирро аз мусулмон меофарад.

Хамчунин Худованд заминро баъди «мурдани» он дар зимистон, дар бахорон аз нав «зинда» мегардонад. Дар фасли зимистон аз Замин на гиёхе меруяду на гуле механдад, на шукуфае мешукуфад, гуё Замин мурдааст. Чун фасли бахорон даррасад, бо рехтани қатрахои борони рахмати Парвардигор, замин чунбиш пайдо мекунад, гиёхон месабзанд, шукуфахо дар шохахои дарахтон пайдо мешаванд, зироъатхо меруянд ва ғайра. Хар лахза, хар рузу шаб, хар сол ин муъчизахои кудрати оламро Офаридгори инсон мушохида мекунад. Барои инкоркунандагони зинда гардонидани баъд аз мирондан, ин ходисахо дарси ибратанд. Онхо каме агар тафаккур кунанд, нодуруст будани ақидаи худро дарк мекунанд. Мефаҳманд, ки барои Худованди қодиру тавоно баъд аз марг, аз нав зинда гардонидани инсонхо ва аз қабрхо берун овардани онхо дар рузи киёмат хеч мушкилие надорад. Барои маълумоти бештар ба ояти 33-юми сураи «Ёсин» мурочиъат шавад.

#### Ва мин āйāтиҳй ан халақакум-м мин туробин сумма иза антум башарун танташирун. 20.

20. Аз нишонахои Худованд он аст, ки шуморо аз хок офарид, сипас, он гох шумо инсонхое шудед, ки барои умури зиндагии хеш (дар руи Замин) пароканда шудед.

Ояти мазкур мавзўи ояти гузаштаро такмил бахшида гуфтааст, ки яке аз нишонахое, ки ба қодирй ва тавоногии Худованд далолат мекунад он аст, ки «... шуморо аз хок офарид»...

Бинобар маълумоти дар Қуръон мавчуда Худованд падари инсонҳо – Одам (а)-ро аз хок офарид ва боқимонда инсонҳоро аз наслу фарзандони Одам (а). Бо назардошти ин маълумот зоҳиран маънои ин қисми ояти мазкур каме душворфаҳм аст, зеро нутфаи мард ва тухмдони зан зоҳиран ба хок монанд нестанд. Чаро Худованд дар ояти мазкур ба шакли ҷамъ гуфт, ки шуморо аз хок офаридам? Ин ҷо яке аз муъҷизаҳои илмии Қуръон нуҳуфтааст.

Илми асри 20-ум муайян намуда аст, ки дар таркиби хок элементҳои гуногуни кимёвӣ мавҷуданд. Дар навбати худ дар чисми инсон тақрибан ҳамон элементҳои кимёвии дар таркиби хокбуда мавҷуданд. Яъне ҳарчанд намуди зоҳирии хок ва ҷисми инсон гуногун бошанд ҳам, ҳарду дар асл аз элементҳои кимёвии

дар Замин мавчуда иборатанд. Акнун дарки маънои қисми аввали ояти мазкур душвор нест. Инсон дар замин ҳаёт ба сар мебарад. Хуроки инсон аз растаниҳо ва маҳсулоте, ки аз ҷонварон гирифта мешавад, иборат аст. Растаниҳо аз хок меруянд, яъне аз элементҳои гуногуни дар хок мавҷуда иборатанд. Ҷонварон растаниҳоро истеъмол мекунанд. Пас инсон бо ғизо элементҳои кимёвии дар таркиби хок мавҷударо истеъмол мекунад.

Яъне дар равиши офариниши насли инсон низ ҳамон элементҳои кимёвии дар таркиби хок мавҷуда истифода мешаванд. Ин фикррониҳо ахиран моро ба натиҷа меоранд, ки Худованд на танҳо падари инсонҳо – Одам (а)-ро дар аввал аз хок офарид, балки насли Одам (а)-ро низ аз хок офаридааст.

Ин аст яке аз нишонахои қудрати комил ва хикмати бемисоли Худованд, ки аз хок инсон меофарад. Инсоне, ки зинда аст, ҳис мекунад, ҳаракат мекунад, оқил аст, мушаррафтарин ва олимартабатарини махлуқот аст. Инсоне, ки агар ба амру фармони Офаридгораш итоат кунад, метавонад ҳоким ва сарвари коинот гардад. Муқоиса кунед, хок кучову инсон бо ин ҳама сифатҳо ва зебой кучо? Ин аст яке аз нишонаҳои қудрати баркамол ва бемисли Худованд.

Худованд дар охири ояти мазкур фармудааст, ки сипас аз тариқи таваллуд бо тарзе, ки Худованд муайян кардааст, шумо бо фарқиятҳо дар илм, дар намуди зоҳирӣ, дар сарватмандӣ ва фақирӣ, некбахтӣ ва бадбахтӣ ва ғайра аз Одам (а) пайдо шудед ва дар рӯйи Замин пареш хӯрдед. Бо ривояти Имом Аҳмад (р)дар ҳадиси шариф омадааст, ки Расулуллоҳ (с) чунин гуфтанд: «Худованд инсонро аз як ҳабза хоке, ки он аз тамоми рӯйи замин ҳамъ шуда буд, биофарид. Аз ин рӯ, инсонҳо мисли Замин (гуногун) офарида шудаанд. Баъзе аз онҳо сафед, баъзе сурҳ, баъзе сиёҳанд. Баъзе аз онҳо пок, палид, нармхӯй, дуруштхӯй ва гайра ҳастанд». Тирмизӣ (р) ин ҳадисро ҳасану саҳеҳ гуфтааст.

Ва мин айатихй ан халақа лакум-м мин анфусикум азвача-л ли таскуну илайха ва чаъала байнакум-м маваддата-в ва раҳмаҳ. Инна фи залика ла айати-л ли қавми-й ятафаккарун.21.

21. Аз нишонахои Худованд он аст, ки барои шумо аз цинси шумо занонро биёфарид, то бо онхо ором гиред ва миёни шумо дусти ва мехрубониро пайдо кард, харойина, дар ин кор барои гурухе, ки меандешанд, (барои шинохтани Худованд) нишонахое хаст.

Дигар нишоне, ки бар камоли қудрату бузургии Парвардигор далолат мекунад, ин аст, ки аз чинсу навъи худи инсон занҳоро офарид, ки ҳамсарони мардон қарор гирифтанд. Муфассирон гуфтаанд, ки дар ин чо мурод модарамон Ҳавво (а) аст, ки Худованд он касро аз устухони паҳлӯи Одам (а) офарид. Мардон ва занон дар оянда аз насли Одам (а) ва Ҳавво (а) офарида шуданд.

Дар идомаи ояти мазкур яке аз сабабҳои офариниши занҳо баён шудааст, ки то бо ҳамсаронатон унс ва улфат гирифта, ба онон майл кунед, оромиш ва роҳат пайдо кунед.

Агар оид ба муносибати байнихамдигарии марду зан фикр ронда шавад, маълум мегардад, ки хулосаи зиндагии марду зан дар издивочи хамдигар – оромиш ва рохат аст. Ин оромиш ва рохат дар зиндагии марду зан танхо ва танхо вакте муяссар мегардад, ки муносибати марду зан дар асоси никох ва издивочи шаръй барпо шуда бошад. Агар ба зиндагии инсонхо дар кишвархое, ки муносибати чинсии марду занро озод гузоштаанд, назар андозед ва андеша кунед, дар онхо зиндагии ором ёфт намешавад. 3epo бо тарзи хайвонй хохишхои шахвониро баровардан ва аз оянда андеша накардан чандон рохат ва оромиш надорад. Оромиши қалб ва рохат дар хонадони марду зан онгох пайдост, ки тарафхо хукук ва вазифахои хамдиагарро донанд ва риоя кунанд. Риоя накардани хукуки хамдигар ва хакталоші оромишро дар оила барбод медихад. Яке аз воситахои асосии риояи хуқуқи ҳамдигар дар оила, ин мавчуд будани дусти ва мехрубонй байни зану шавхар аст. Аз ин ру, Худованд дар идомаи ояти мазкур мефармояд, ки байни шумо (марду зан дар оила) дусти ва мехрубониро пайдо кардем. Барои таъкиди бештар Худованд дар охири оят ба мо гуфт, ки дар он чи, ки зикр шуд, шинохтани қудрату хикмат ва азамат барои бо Парвардигор барои шахсоне, ки фикру андешаи сахех доранд, нишонахо хувайдост.

# وَمِنْ ءَايَىتِهِ عَلَقُ ٱلسَّمَوَ تِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَفُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلُوا نِكُرُ

Ва мин āйāmuҳu≀ халқу-с-самавати ва-л-арзи вахтилафу алсинатикум ва алваникум. Инна фи≀ залика ла айати-л лил ъалимин. 22.

22. Аз нишонахои Уст офаридани осмонхо ва Замин ва гуногун будани забонхои шумо ва рангхои шумо. Харойина, дар ин кор донишмандонро нишонахо хаст.

Дар ин оят Худованд фармудааст, ки яке аз нишонахои бузурги Худованд офариниши осмонхо ва Замин аст. Худованд Зоте аст, ки осмонхо (Коинот)-ро бо хамаи чирмхои бехад бузургу кучакаш ва Заминро бо ҳамаи мавчудоти гуногунаш офарид. Ходисахое, ки дар Коинот ва Замин рух медиханд ва мавчудоте, ки дар онхо хастанд, дар сифат, андоза, пайдоиш ва ғайра аз хамдигар куллан фарқ мекунанд. Хамаи ин ачоибихои офариниш ва хайратангез дар бораи қудрат ва тавоногии Офаридгори шакку шубҳа, бехамто, бе нишона ва ИРОМ ибрат Мутаассифона, на хама ба ин нишонахо эътибор медиханд.

Дар асл агар ҳар инсон амиқтар тафаккур кунад, бовар мекунад, ки Зоте онҳоро офаридааст, ки яккаву ягона ва соҳиби сифатҳои баркамол аст. Боварӣ ҳосил мекунад, ки ин замину осмонҳоро бо ин қадар махлуқоти аҷоибе, ки дар онҳост, ба ғайр аз Аллоҳ таъоло ҳеҷ зоти дигаре офарида наметавонад. Боварӣ ҳосил мекунад, ки ҳамин Зоти қодиру тавоно метавонад бори дигар, инсонро баъди марг, барои ҳисобу китоб, аз ҳабрҳо барангезонад ва назди худ фаро хонад.

Аз нишонахои дигари қудрати Парвардигор ин аст, ки аз ғайри У ҳеҷ кас ба ин кор қодир нест, Уст ки инсонҳоро гуногунзабон халқ кардааст. Агар баъзе арабӣ сухан гуянд, баъзе форсӣ, туркӣ, англисӣ ва ғайра сухан мегуянд. Дигар нишонаҳои қудрати Парвардигор он аст, ки Худованд инсонҳоро агарчи аз як падару модар халқ шуда бошанд ҳам, локин гунонгунранг офаридааст. Агар баъзеро Худованд сафедпуст офарида бошад, баъзеро сиёҳпуст ё зардпуст, гандумранг офаридааст. Ҳатто дар ҳар инсоне хусусиятҳое офаридааст, ки аз ҳамдигар фарқ мекунанд. Дар охир қадри олимонро баланд бардошта Худованд гуфтааст, ки ба он чи, ки дар ин оят гузашт, касоне эътибор медиҳанд ва касоне дар ачоиботи офариниши махлуҳоти Парвардигор андеша мекунанд, ки донишманд ва мутафаккиранд. Зеро, пеш аз оммаи мардум, олимон аз ин гуна сирҳо, ки бар вучуди Парвардигор далолат мекунад, огаҳӣ пайдо мекунанд.

Ва мин āйāтиҳи манāмукум би-л-лайли ва-н-наҳāри вабтиебукум-м мин̂ фаӟлиҳ. Инна фи залика ла āйāти-л ли кавми-й ясмаъун. 23.

23. Аз нишонахои  $\overline{y}$ ст хуфтани шумо дар шаб ва ризқ талаб кардани шумо аз фазли  $\overline{y}$  дар р $\overline{y}$ з. Харойина, дар ин кор барои қавме, ки мешунаванд, нишонахо хаст.

Ин хакикат бар хеч кас п⊽шида нест, ки хама мавчудоти зинда барои ба даст овардани неруйи нав ниёз ба истирохат доранд. Бехтарин васила барои истирохат хоб аст. Хоб неъмати бузурги Худованд аст. Хангоми хоб хамаи узвхои чисми инсон; системаи асаб, дил, меъда, шуш ва ғайра бо речаи «ороми» фаъолият мекунанд. Неруйи корие, ки хангоми фаъолият дар бедорй сарф шуда буд, дар узвхо барқарор мегардад. Баъд аз хоби солим одатан инсон сохиби асаби оромшуда, неруйи нав ва рухияи тару тоза мегардад. Барои идомаи фаъолият аз нав омода мешавад. Аксари инсонхо ба хобу хакикати он ва натичаи он чандон эътиборе намедихад, хол он ки хоб як муъчизаи илохист. Тасавур кунед, инсон як шаб хоб накунад, ба чй холат гирифтор мешавад. Бинобар тачрибахои олимон инсон бехобии дурударозро бардошт карда наметавонад. Бехобии пай дар пай асаби инсонро хароб мекунад ва хатто сабаби марг хам мегардад. Чун инсон хох аз хоби шаб, хох аз хоби руз мехезад, барои таъмини зиндагии худ аз фазли Худованд, дар талаби ризку рузи мешавад. Албатта, барои шахсоне, ки гуши шунаво доранд, бо андеша каломи Аллохро мешунаванд, дар бораи қудрат ва тавоногии Парвардигори якка ва ягона хоб яке аз нишонахои ошкор аст.

Бо ривояти Зайд ибни Собит (р) омадааст, ки эшон фармудаанд: "Чанд шаб паи ҳам маро хоб набурд. Инро назди

Расулуллоҳ (c) арз кардам. Расулуллоҳ (c) фармуданд, ки бигў: Аллоҳумма гобатин — нучуму ва ҳадаати-л-ъуюну ва анта Ҳайюн Қайюму ло таъҳузука синатув ва ло навм, ё Ҳай ё Қайюм, аним ъайни ва аҳди лайли» - «Бор Худоё! Ситорагон гуруб карданд ва чашмҳо ором гирифтанд ва Ту зиндаи поянда ҳастū, ҳатто хоби пинак ҳам туро намебарад. Эй зиндаи поянда! Чашмҳоямро бихобон ва шабамро ороми баҳшū!». Ровй мегўяд, чун ин вазифаро ичро кардам хобам оддй шуд. (Табаронй).

Ва мин āйāmuҳu≀ юрыкуму-л-барқа хавфа-в ва тамаъа-в ва юназзилу мина-с-самаи маан фа юҳии биҳи-л-арза баъда мавтиҳа. Инна фы залика ла айати-л-лиқавми-й яъқилун.24.

24. Ва аз нишонахои Уст, ки баркро барои тарсидан ва рагбат додан ба шумо менамояд. Ва аз Осмон обро фуруд меорад, пас, ба сабаби он Заминро баъди мурдани он зинда мекунад, харойина, дар ин кор барои қавме, ки мефахманд, нишонахо хаст.

Дар ояти мазкур зикри нишонахои Кудрати Худованд идома ёфтааст. Яке аз нишонахои Худованд ин аст, ки баркро, ки хам мояи тарс асту хам мояи умед, ба шумо нишон медихад. Оре! Аз раъду барк одатан хама метарсанд, ки мабодо оташаки он чоеро вайрон кунад ё сўзонад. Аммо умед аз он аст, ки аз осмон борони пурфайз бораду хама рўду чашмахо пуроб шаванд. Идомаи оят хабар медихад, ки Худованд зотест, ки борон меборонад ва аз оби он замини мурда (хушкида) зинда гашта, тару тоза мегардад. Дар рўйи он сабзаву гулхо рўида заминро хурраму зебо мегардонанд. Дарахтон сабз гашта, анвои мевахо хосил мегарданд. Дар охир барои таъкид, Худованд гуфтааст, ки дар он чи ки дар ин оят зикр шуд, барои шахсоне, ки аклу хиради худро ба кор мебаранд, дар бораи Бузургй, кудратмандй ва Тавоногии Офаридгори олам нишонахост. Зеро танхо сохибони акл ва хикмат медонанд, ки ин

ҳама мавҷудот нишонаҳоанд аз Бузургии беҳамтои Офаридгори якка ва ягона.

Ва мин āйāmuҳй ан тақума-с-самау ва-л-арзу би амриҳ. Сумма иза даъакум даъвата-м мина-л-арзи иза антум тахруҷун. 25.

25. Аз нишонахои Худо он аст, ки осмонхо ва Замин бо хукми  $\bar{y}$  барпо истодаанд. Сипас, чун шуморо ба якбор хондан бихонад, ногахон аз Замин берун меойед.

Аз чумлаи нишонахои бузург ва қудрати Аллох субхонаху ва таъолост, ки осмонхо ва Замин бо хукми Худованд, яъне бо қоида ва қонунхои Худованд офарида (муайян карда) бо тартиб ва низом барпоянд. Итоат ба ҳукми Парвардигор аст, ки ҳангоми сайри худ атрофи Офтоб ва чархиш гирди тири худ Замин суръаташро заррае тағйир намедиҳад ва сокинонаш инчунин кӯҳҳо ва манзилҳо аз афтидан ва зеру забар шудан эминанд.

Аммо чун Парвардигори оламиён барпошавии қиёматро ирода кунад, ин тартиб ва низоми мавчудаи Коинот (осмонҳо) ва Замин барҳам мехӯрад. Ҳангоме ки шуморо (Исрофил) бо дамидани Сури дувум бихонад, ҳеч кас аз пеш фавтидагон ва пасфавтидагон боқӣ намонда, дар ҳол аз қабрҳоятон хорич мешавед ва ба саҳнаҳои рӯзи растохез ва мукофотҳо ё чазоҳои он рӯз менигаред. Барои он, ки инсон дар он рӯз гирифтори чазо нагардад, аз ҳозир дар ҳаёти дунё бояд бо захираи амалҳои нек ва тавба кардан аз кирдори бад ба пешвози он омода бошад.

Ва лаҳуٰ ман̂ фи-с-самāвāmu ва-л-арӟ. Куллу-л лаҳуٰ қонитуٰн. 26.

26. Ва мар  $\bar{y}$ рост он ч $\bar{u}$  дар осмонхо ва он ч $\bar{u}$  дар Замин аст, хар яке барои  $\bar{y}$  фармонбардоранд.

Дар оятҳои қаблӣ тавҳиди (ягонагии Худованд) дар Холиқият ва (тавҳиди ягонагии Худованд) дар Рубубият баён шуд. Ҳоло ояти

мазкур тавҳиди моликиятро чунин баён намудааст, ки ҳар он чи дар осмонҳо ва Замин вучуд дорад, хоҳ фаришта бошад ё инсон ё чин, дар мулку дар тасарруфи Парвардигор қарор доранд. Ҳеч кас ё ҳеч чиз дар моликияти Офаридгор ва дар тасарруфи он ба Худо шарик нашудааст. Тамоми махлуқот амри Худовандро фурӯтанона мепазиранд, дар баробари он таслим шуда онро ичро мекунанд. Аз иродаи Парвардигор берун баромада наметавонанд.

Ва Ҳува-л-лазіі ябдау-л-халқа сумма юъіддуху ва ҳува аҳвану ъалайҳ. Ва лаҳу-л-масалу-л-аъла фи-с-самавати ва-л-арз. Ва Ҳува-л-Ъазіізу-л-ҳакім. 27.

27. Ва  $\overline{y}$ ст Он, ки офаринишро огоз мекунад ва бори дигар онхоро бозмегардонад ва ин бар Вай осонтар (офариниши аввалу бори дигар назди Худованд яксон) аст ва мар  $\overline{y}$ рост сифати баландтар дар осмонхо ва Замин ва  $\overline{y}$  голибу бохикмат аст.

Ояти мазкур масъалаи зинда гардонидани баъд мирониданро баён намудааст, ки Худованд Зотест, ки офариниши инсонро оғоз кард, сипас баъди марг онро барои хисоб ва чазо. бозмегардонад ва ин кор барои У таъоло мисли пайдо кардани бори аввал хеч душворие надорад. Яъне хама махлукотро Аллох таъоло аз нестй ба вучуд овард. Вакто ки онхо аз ин дунё мераванду қабр мешаванд, агарчи чисми онхо хок гашта, парешон шуда бошад ҳам, чун рӯзи Қиёмат барпо мешавад, аз сари нав зинда кардани онхо барои Худованд хеч душворие надорад. Зеро хамаи сифатхои Худованд баркамоланд, бо мурури замон кам ё зиёд намешаванд. Аз азал низ дар хадди камол буданд. Хеч чиз аз илми Худованд пушида нест. Аз он чумла кудрати Офаридгории Худованд ҳам баркамол аст, каму зиёд намешавад. Яъне офаридани чизе барои Худованд бори аввал осон ва бори дувум осонтар намегардад. Балки дар хама холатхо офаридан барои Худованд яксон (осон) аст. Аммо дар ояти мазкур калимаи «ахвану» - «осонтар» истифода шуда аст. Муфассирон гуфтаанд, ки Худованд инчо барои фахмотар шудан, маънои масъаларо аз нигохи инсонхо баён кардааст. (Чунончи барои инсон сохтани чизе бори дувум аз сохтани бори аввал осонтар аст.) Аммо назди кудрати Парвардигор офаринишу бозгардонидан яксон

Хулоса, дар пешгоҳи қудрати Ў таъоло кори осон ё душвор вуҷуд надорад. Зеро Худовандро масали аълост. Сифати ягонагӣ барои Ўст, на дар осмонҳо ва на дар замин шабеҳи Ў нест. Чи дар осмонҳо ва чи дар Замин ҳарчи сифатҳои олӣ бошад, ҳама аз они Ўст. Дар сифатҳои ҷамолу камолаш ҳеҷ кас шарик шуда наметавонад. Ҳар он чи дар осмонҳо ва Замин ҳаст, сифати Ўро зикр карда мегӯянд: «Лайса камислиҳи шай-ун» - «Монанди Парвардигор ҳеҷ чиз нест». Ў дар мулки худ азизу (мағлубнашаванда) ҳаким аст. Ҳама корҳои ӯ бинобар муқтазои ҳикмату маслиҳати Ў ва барои фоидаи махлуқоташ анҷом мешаванд.

Сабаби нузули ояти мазкурро Ибни Абихотам аз Икрима (р) ривоят кардааст, ки вакто кофирон масъалаи бори дигар зиндашуданро шуниданд, дар хайрат монданд. Ояти мазкур хамчу посух барои онхо нозил шуда, сифатхои Парвардигорро баён кард. Имом Бухорй (р) низ аз Абуямон ва дар охир аз Абухурайра (р) хадиси кудсиеро чунин ривоят карда аст: «Худованди таволо гуфтааст: «Фарзанди одам маро дуруггуй хисобид, дар холе ки барои ў гуфтани ин гуна сухан шоиста нест. Ва маро дашном дод дар холе, ки гуфтани чунин сухан барои у сазовор набуд; Дуруг хисобидани у Маро он аст, ки мегуянд: «Он гуна ки Худованд моро дар ибтидо офарид. дигар намегардонад, хол он ки офариниши аввал аз бозгардонидани ў бар ман осонтар набуда, ҳарду яксон аст». Аммо дашном додани вай маро ин аст, ки мегуяд: «Худованд фарзанд гирифтааст, дар холе ки ман яккаву ягонаам ва ба касе ниёзе надорам». Барои маълумоти бештар ба ояти 116-уми сураи «Бақара» ва ба тафсири сураи «Ихлос» мурочиъат шавад. Валлоху аълам.

ضَرَبَ لَكُم مَّثَلًا مِّنَ أَنفُسِكُم هَل لَّكُم مِّن مَّا مَلَكَتَ أَيْمَنُكُم مِّن شَا مَلَكَتَ أَيْمَنُكُم مِّن أَنفُسِكُم مَّ فَأنتُم فِيهِ سَوَآءٌ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ شَي شُرَكَآء فِي مَا رَزَقَننكُم فَانتُم فِيهِ سَوَآءٌ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنفُسِكُم فَي مَا رَزَقَننكُم فَي الله في الله الله في الله في

Зараба лакум-м масала-м мин анфусикум. Ҳал лакум-м мим ма малакат айманукум-м мин шурака фи ма разақнакум фа антум фиҳи саваун тахофунаҳум ка хифатикум анфусакум. Казалика нуфассилу-л-айати ли қавми-й яъқилун. 28.

28. Мисоле барои шумо аз холи худи шумо баён мекунад: Оё барои шумо бардагоне бошад, ки дастхои шумо молики онхо шуда бошад, дар он чй шуморо ато кардем, онхоро бо шумо хеч шарикие хаст, то шумо дар он бо онхо яксон бошед ва аз онхо битарсед, чуноне ки шумо аз қавми хеш метарсед?! Хамчунин нишонахоро барои қавме, ки мефахманд, баён мекунем.

Сабаби нузули ояти мазкурро аз Ибни Аббос (р) муфассирон чунин ривоят кардаанд: «Дар адо кардани нусук (рукн)-хои хач ахли ширк талбияро ба ширк омехта намуда мегуфтанд: «Худоё, ба фармони Ту хозирем, худоё ба фармони Ту хозирем, барои Ту шарике нест, магар он шарике, ки Ту молики ў ва молики хар он чи ки ў молики он аст хасти». Пас, ояти мазкур нозил шуд ва дар он Худованд чунин мисол овард, ки албатта, зехну акли хар инсон онро дарк мекунад ва бар ботил будани ширк хукм мекунад. Яъне дар ин оят Худованд барои шахсоне, ки ба Аллох таъоло, фариштагон ё чин ё инсон ё хайвон ё буту санам ё ин, ки баъзе дигар чизхои табиъатро шарик мехисобанд, мисол оварда гуфтааст, ки эй мушрикон! Мо аз дигар ашё не, балки аз нафси худи шумо мисол оварда мегуем, ки молу сарват ва гулому каниз. хатто худи шумо, хама махлукед ва офаридаи Мо хастед. Оё шумо меписандед, ки ғуломону канизоне, ки дар ихтиёри шумо ҳастанд, дар молхое, ки хамчу ризку рузи бароятон додаем, бе он ки байни шумо ва онхо фаркияте набошад, дар тасарруфи онхо бо шумо баробар яксон шарик бошанд?

Оё меписандед, ки мабодо шахсе дар молу амволатон шарик шавад, ё аз шумо мерос барад? Харгиз намехоҳед ва намеписандед! Холиқ ва махлуқ ҳеч бо ҳам монандие надоранд, пас чӣ гуна махлуқе ба Холиқи худ шарик мешудааст? Шумо байни худ ва байни бардагон (ғуломон), ки ҳарду аз як ҷинс ҳастед, баробариро написандидед, пас, чӣ гуна дар баробари Раббул арбоб Молики бе чуну чаро, мардуми озоду ғулом ё бархе аз махлуқ (офаридагон)-и Ӯро ба Ӯ шарик меҳисобед?

Дар охир Худованд гуфтааст, ки мо ҳамин тавр, барои соҳибони ақлу хирад оятҳои худро равшан баён мекунем, ки дар ин мисолҳо бияндешанд ва сабаби асосии ба Аллоҳ ширк оварданро бифаҳманд, ки дар чист?

بَلِ ٱتَّبَعَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا أَهُوَآءَهُم بِغَيْرِ عِلْمِ ۖ فَمَن يَهْدِى مَنْ أَضَلَّ ٱللَّهُ ۗ وَمَا لَهُم مِّن نَّىصِرِينَ ۚ

Бали-т-табаъа-л-лазійна заламў ахваахум би гайри ъилм. Фа ма-й яхдій ман азаллаллюх. Ва ма лахум-м мин-ннасирійн. 29.

29. Балки ситамгарон ба гайри илм хохишхои нафси худро пайравй карданд. Пас, кист рох намояд касеро, ки Худо ўро гумрох кардааст? Ва онхоро хеч ёридихандае нест.

Оре! Ин мисолхои возеху равшане, ки дар ояти қаблй гузашт, барои шахсоне буд, ки сохиби андешаи солиманд. Аммо золимони хавропарасти бутпарасти бедониш, ки пардахои чахлу нодонй қалбу чашмхои онхоро пўшидааст, доимо ба хурофоту таъассубхои чохилона даст задаанд, аз кучо ба фахми ин гуна мисолхо мераванд. Онхо аз хавову хаваси хеш бидуни илму огохй пайравй карда, тобеъи сухани дуруст намешаванд, онхо комилан гумроханду харгиз намеандешанд. Натича он шуд, ки ба хотири амалхои бадашон Худованд ин гуна афродро дар водии залолат меафганад ва онхоро чунон гумрох мекунад, ки дигар хеч кас онхоро ба рохи хидоят кашонда наметавонад. Оё аз ин зулми бештар ёфт мешавад, ки махлуке хамрадифи Холик карор дода шавад? Инчунин оё зулм аз ин бештар мешавад, ки халқи Худо аз рохи хайру саъодат, ки рохи Куръон ва суннати Расулаллох аст, боз дошта ба берахагихо даъват крда шавад?

Барои маълумоти бештар ба ояти 27-уми сураи «Иброхим» (а) мурочиъат шавад. Валлоху аълам.

Худованд ба Пайғамбар (с) хитоб намуда, дар ояти зер чунин гуфтааст:

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۚ فِطْرَتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِي فَطَرَ ٱلنَّاسَ عَلَيْهَا ۚ لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰ لِلكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ وَلَا كِرَ اللَّهَ ۚ أَلْنَاسِ لَا لَهُ لِلْمُ اللَّهِ أَلْنَاسِ لَا عَلَى لِخَلْقِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰ لِلكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ وَلَا كِرَ اللَّهَ مَا اللَّهِ اللهِ اللهُ اللهِ المَا المَا اللهِ ال



Фа ақим ваҷҳака ли-д-дини ҳанифа. Фитраталлоҳи-л лати фатара-н-наса ъалайҳа. Ла табдила ли халқиллаҳ. Залика-д-дину-л-қаййиму ва лакинна аксара-н-наси ла яъламун.30.

30. Пас, руи худро барои дин ханиф (яктопараст) шуда рост кун, ки мардумро бар вай офарида аст! Офариниши Худоро иваз кардан нест. Ин дини дуруст аст, валекин аксари мардум намедонанд.

Маънои калимаи «ханиф» аз нодурустихо руй ба суйи корхои шоиста ва аз рохи ботил ба суйи рохи хак ру оварданаст. Агарчи дар ин оят Худованд Пайғамбари худ Муҳаммад (с)-ро хитоб карда бошад хам, локин ба назардошти маънои ояти баъдй, хитоб ба чамъи муъминон аст. Худованд ба Хабиби худ (с) фармуд, ки ай Расули ман! Ту аз тамоми дину эътикодхо ва аз тамоми созмонхои ширкомезу куфр ва аз тобеъияти хавои нафсу корхои разил руй гардону устуворона ва бо ихлоси том ру ба суйи дини Ислом (ойини поку холиси Парвардигор) ору хакгаро бош! Зеро Худованд инсонро бар фитрат (табиъат)-и Ислом офаридааст ва дини Ислом бар сиришти инсон мувофику хамоханг аст. Агар инсон бо ягон сабабе кофир нашавад, ў бар сиришти худ, яъне бар асли табиъати худ пойдор бокй мемонад. Дигаргунй дар офариниши Худовандро бо парастиши ғайри У набояд тағйир дод. Бар он табиъате, ки Худованд инсонро офаридааст (бар тавхид), бояд бокй бимонад. Зеро дини Ислом, дини росту устувор аст, дигар динхо аз амал манъ шудаанд. Касе хохад бар фитрат (табиъат)-и худ бокй бимонад, бояд пайрави дини Ислом шавад, зеро Ислом дар тамоми соха ва давру замон чавобгуй талаботи рузгори инсон аст, валекин аксари мардум, хамчу куффори Макка (ки замони нузули ояти мазкур мушрику бутпараст буданд), ин хакикатро надонистанд, то ба он амал кунанд.

Хулоса, фитрат (табиъат)-и башарй тақозои онро дорад, ки ба ғайри муваҳҳид (яктопараст) будан ва ба ғайр аз руй овардан ба дини ҳаниф (Ислом) ба дигар динҳо ҳамоҳанг набояд шуд. Дар ҳадиси шариф бо ривояти Абуҳурайра (р) дар "саҳеҳ"-и Бухорй (р) омадааст, ки Расулуллоҳ (с) чунин фармуданд: «Ҳеҷ навзоде нест, магар ин ки бар фитрат (табиъат)-и Ислом таваллуд мешавад Вале падар ва модараш яҳудй бошанд, уро яҳудй, насронй бошанд, уро насронй ё маҷусй бошанд, уро маҷусй мегардонанд».

Барои маълумоти бештар ба ояти 103-ўми сураи «Юсуф» (а) мурочиъат шавад. Худованд бо таври умум, барои такмили ин маъно дар ояти зер чунин фармудааст...

#### ₩Мунὑбὑна илайҳи ва-т тақуҳу ва ақыму-ċ-ċалата ва ла такуну мина-л мушрикын. 31.

## 31. Ба суи Вай ручуъ кунеду бо ибодат бошед ва аз Вай битарсед ва намозро барпо доред ва аз мушрикон мабошед.

Чуноне ки гузашт, инсон асосан барои ибодат (итоати бечуну чаро)-и Аллоҳи якка ва ягона офарида шудааст. Инсон ҳамеша ба суйи хамин асл бояд бозгашт дошта бошад. Аз ин ру инсон холисан ба суйи дини ханиф, ки ручуъ ба суйи Парвардигор аст, бояд ручуъ кунад, ба ин маъно, ки Худое нахоста, агар аз руйи акида ва амал коре пайдо шавад, ки аз асли тавхид инсонро яксў кунад, дар хол, бо такрори калимаи тавхид ба суйи Парвардигор бояд бозгардад ва худро бояд ислох кунад ва хамеша худро дар эътикод муваххид (яктопараст) нигох дорад. Сипас, Худованд амр кардааст, ки аз Худованд бипархезед! Яъне Худовандро хозиру нозир дониста аз У нофармонй накунед ва илова бар ин маъмур шудаед, ки бо пойбандии том намозро дар вактхои худ бо риъояи фарзу вочибу суннату мустахабхои он барпо бидоред ва аз гурухи мушрикон набошед. Зеро ширк овардан бузургтарин гунохи кабира (куфр) аст. Хар гунохро мумкин аст, ки Худованд бибахшад, аммо ширкро харгиз нахохад бахшид. Барои маълумоти бештар ба ояти 48-уми сураи «Нисо» мурочиъат шавад. Ояти зер танкиди мушриконро идома додааст.



Мина-л-лазина фаррақу динахум ва кану шияъа. Куллу ҳизбим би ма ладайхим фариҳун.32. 32. Ва аз ононе (мабошед), ки дини худро пароканда сохтанд ва гурух,-гурух шуданд ва хар гурух ба он чи назди уст, хурсанд аст.

Худованд дар ояти мазкур ба мусулмонон (уммати Муҳаммад (с)) ҳушдор дода мефармояд, ки шумо мисли касоне набошед, ки дар дин ихтилоф эҷод карда динашонро пароканда карданд ва гурӯҳ-гурӯҳ шуданд ва ҳар гурӯҳе гумон мебарад, ки аҳида ва равишашон дуруст аст ва аз оини худбофтаи худ хушҳол ва хушнуд ҳам буданд.

Муфассири олиқадр Ибни Касир дар шарҳи ояти мазкур фармудааст: «(Абдуллоҳ) ибни Аббос (р) гуфтааст: «Шумо аз чумлаи мушрикон монанди яҳуд ва насоро ва мачус ва бутпарастон ва дигар пайравони динҳои ботил нашавед, ки дини худро табдил ва тагйир дода, ба қисмате (аз он) имон доштанд ва ба қисмате кофир шуданд».

Дини хак дини Ислом аст. Он дини яктопарастй (тавхид) аст. Худованд аз замони офариниши Одам (а) то давраи Мухаммад (с) пайғамбаронаш барои мардум воситаи ДИНИ фиристодааст. То ин ки хамаи мардум дини тавхид – Исломро қабул карда, дар як гурухи муташаккил, хамақида ва мустахкам қарор гиранд. Вале гурухе баъд аз даргузашти пайғамбаронашон яктопарастиро дар канор гузошта, дар дин тағйирот ворид карданд ва мардум пайрави хаёлбофихои гуруххои мухталиф гаштанд. Масалан, яхудон ба китоби ба Мусо (а) нозилшуда – «Таврот» тағйирот ворид ва дар дини Худованд ихтилоф эчод карданд. Дар натича онхо ба зиёда аз 70 гурух таксим шуда, бо хам зиддият ва ихтилоф мекарданд. Байни онхо гурухе буд, ки хатто Узайр (а)-ро писари Худо мехисобиданд, ки макони онхоро холо "Узайрия" мегуянд.

Насрониён низ дини ҳақиқиро, ки Худованд ба воситаи Исо (а) ба онҳо фиристода буд, пароканда карданд. Пайрави хаёлҳои беасоси худ гашта, ба гуруҳҳои гуногун тақсим шуданд.

Хамчунин дар таърихи инсоният гуруҳҳое буданд, ки Офтобро мепарастиданд ситорапарастон низ буданд. Оташпарастон, ҳабр парастон, ҷасади мурдапарастон, бутпарастон, ҳайвонпарастон, инсонпарастон ва ғайра то ҳол ҳастанд.

Шайтон ҳар яке аз он гуруҳҳоро дар ҳақ ва дуруст ҳисобидани хаёлҳо ва эътиқодҳояшон чунон машғул месохт, ки ҳар гуруҳе эътиқоди худро ҳақ меҳисобид, аз он шоду хурсанд гашта гирифтори таассуб мегашт ва ақидаи гуруҳҳои дигарро ноҳақҳу нодуруст меҳисобид. Зиддияти байни гуруҳҳо то ҳадде мерасид, ки

ба куштор ва хунрезихои шадид меовард, зеро таасуб намегузорад, ки инсон чехраи хакикатро бинад ва аз буғзу хасадхо худро як су гузошта, қазовати сахех кунад. Барои маълумоти бештар ба қисми аввали ояти 8-уми сураи «Фотир» мурочиъат шавад. Мухтасаран маънои он чунин аст: Оё касе, ки амалхои бад дар назараш (тавассути шайтон ва шайтонсифатон) зинат ва ороста шудааст, онро зебо ва ороста мебинад, хаммонанди касе аст, ки хақиқатро хамчунон, ки хаст мебинад ва аз қонунхои Худованд пайрави мекунад? Харгиз. Валлоху аълам.

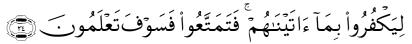
Сифати шахсоне, ки ба дини Ислом ворид нашудаанд, чун ҳолашон дигаргун шавад, аз худ чӣ хел бесуботӣ нишон медиҳанд, дар ояти зеро баён шудааст.

Ва иза масса-н-наса зуррун даъав Раббахум-м мунибина илайхи сумма иза азақахум-м минху рахматан иза фарику-м минхум би Раббихим юшрикун. 33.

33. Ва чун ба мардум сахтй бирасад, ба суи Парвардигори худ ручуъ карда Вайро бихонанд. Ва чун аз чониби Худ онхоро осоише бичашонад, ногахон тоифае аз онхо ба Парвардигори худ ширк меоранд,

Шахсоне, ки мушриканд ё дар имони худ устувор нестанд, ба шароит дигаргун месозанд нигох карда, худро имондориашон устуворй дида намешавад. Агар чунин тоифа ба бало ё ба беморй ё ба қаҳтй, тарсу ваҳм ва дигар зараре мубтало шаванд, дар хол аз қалби онхо пардаи ширк барканор меравад, яктопарастие, ки аслан дар табиъаташон буд, ошкор мешавад, онхо ба суйи Парвардигор боз мегарданду панох мебаранд ва чунон сар ба сачда мениханду дуоъю ва ниёиш мекунанд, ки гуё дар собик асло мушрик ё кофир ё фосик ё мунофик набуданд. Вале хамин, ки ходисахои такондиханда, (хавфу хатар) аз сарашон дур шаванд ва Худованд аз рахматаш ба онхо чашонаду ба тинчию амонй ва ба хотирчаъмй бирасонад, боз гурухе аз ин тоифаи кутохандешу камзарфият асири таасуб ва таклиди куркуронаи худ мешаванд ва бо Парвардигор ширк оварда ба рохи куфру нифок мераванд. Ин аст холи шахсоне, ки мушриканд ё шахсоне, ки дар акида ва имон устувор нестанд. Чун мусибат аз

сарашон дур шавад, чунон рафтор мекунанд, ки гуё дигар бор он мусибату кулфат ба сарашон намеомада бошад.



## Ли якфуру би мã āтайнāҳум. Фа таматтаъу фа савфа таъламун. 34.

34. оқибати ҳоли онҳо он аст, ки ба он чӣ ба онҳо ато кардаем, носипосӣ кунанд. Пас, баҳраманд шавед (эй кофирон), зуд аст, ки ҳақиқати ҳолро хоҳед донист!

Ояти мазкур барои мушриконе, ки сифаташон дар ояти қаблй гузашт, (ки ҳангоми расидан ба неъматҳо Худоро фаромуш мекунанд), таҳдид буда, фармудааст, ки бигзор онҳо шукронаи он неъматҳоеро, ки ба онҳо баҳшидаем, накунанд ва ҳар коре, ки аз дасташон меояд, анҷом диҳанд ва то метавонанд аз ин неъматҳои зудгузарӣ дунё баҳра гиранд. Лекин ба зудӣ натиҷаи шуми амалҳои бади худро хоҳанд донист.

Аз маънои ин оят маълум мешавад, ки ин баҳрамандии заволпазир дар пайи худ азоби дардноке доштааст. Агар чи дар ин оят мухотаб мушриконанд, вале ояти мазкур маънои васеъ дошта, тамоми касонеро, ки ҳангоме, ба неъматҳои Худо мерасанду танҳо ба баҳрагирӣ машғул гашта, бахшандаи онҳоро фаромӯш мекунанд, шомил аст.

Чаро ин гуна инсонҳо ҳангоми мусибат ба ёди Худованд мешаванд ва ҳамин, ки Худованд раҳматашро ба онҳо чашонду ба амонӣ расиданд, ба Ӯ таъоло ширк меоранд?...

## Ам ан̂залнā ъалайҳим султонан̂ фа ҳува ятакалламу би мā кāну≀ биҳи≀ юшрикун. 35.

35. Оё бар онхо далеле фуруд овардем, ки он далел барои онхо ба он чії бо Худо шарик меоранд, далолат мекарда бошад?

Худованд барои маҳкум сохтани мушрикон ва барои сарзаниши онҳо бо ҷумлаи саволи инкорӣ гуфтааст, ки оё Мо аз назди худ барои мушрикон ҳукми мустаҳкаму раднопазиру қонеъкунандаеро нозил кардаем, ки ба ҳақ будани ширк ва гумроҳиашон далел шудааст? Ҳаргиз! Худованд асло ба онҳо

дастури ширкро надодааст. Пас, онҳо бо кадом далел мушрик шуданд?

Ва иза азақна-н-наса раҳматан фариҳу биҳа. Ва ин тусибҳум саййиатум би ма қаддамат айдиҳим изаҳум якнатун. 36.

36. Ва чун мардумро бахшоише бичашонем, ба он шодмон шаванд ва агар ба онхо сахтие, ба сабаби он чи дастхои онхо пеш фиристодааст, бирасад, ногахон онхо ноумед мешаванд.

Яке аз нишонаҳои инсоне, ки дар нигоҳ доштани гавҳари имони худ собитқадам нест ва то ин ки имон аз дасташ наравад, пофишорӣ намекунад ва барои бандаи ҳақиқӣ будан бо Худованд аҳди мустаҳкам набастааст ин аст, ки агар Худованд барои озмоиш ба ӯ тансиҳатӣ, кушоиши кор ва дигар неъматҳои фаровонро ато кунад, худро дар имтиҳони Худовандӣ надониста, ба ҷойи шукру тоъату ибодат ва тавозӯъу хоксорӣ чунон шоду мағрур мешавад, ки дигар дар ӯ на нишонаи бандагӣ дида мешавад ва на донистани ҳадри неъмат. Даст ба кибру риёву манманӣ, худтаърифкунӣ зада, неъматдиҳандаи ҳаҳиҳиро фаромӯш мекунад.

Агар ба ҳамин гуна инсон ба хотири кирдори шумаш ҳамчу огоҳӣ ранҷу кулфат бирасад, чунон навмед мешавад, ки гӯё Худованд дигар асло қодир нест, ки ӯро ёри диҳад. Ӯ намефаҳмад, ки ин бало ва офате, ки бар сараш омад, аз сабаби касофатии гуноҳҳои ҳуди ӯст. Ҳол он ки агар имон медошт, ин озмоишҳо барои каффорати гуноҳҳои ӯ буд.

Бо ривояти Суҳайб (р) дар ҳадиси шариф омадааст, ки Расулуллоҳ (с) фармуданд: «Аҷабо бар кори шахси муъмин, ҳар ҳукмеро Худованд барои ӯ содир кунад, барои ӯ хайр аст; Агар ба ӯ неъмату хушҳолие бирасад, шукр мекунад, ин барои ӯ хайр аст, агар ба ӯ бало ва ранҷе бирасад, сабр мекунад ин ҳам барои ӯ хайр аст».

Ope! Ин аст мақоми шахсе, ки даъвои бандагӣ ва даъвои имондорӣ дорад.

## أَوَلَمْ يَرَوْاْ أَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِي ذَٰ لِكَ لَأَ يَنتِ ِ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﴿

# А-ва-лам ярав анналлоҳа ябсуṁу-р-ризқа ли ма-й яшӓ́у ва яқдир. Инна фиٰ за̄лика ла а̄йа̄ти-л ли қавми-й юьмину҅н.37.

37. Оё надиданд, ки Худованд кушода мекунад рузиро барои хар касе ки мехохад ва танг мекунад барои хар касе ки мехохад, харойина, дар ин кор нишонахост барои қавме, ки имон меоранд.

Хислати баъзе инсонҳои камхирад, ки бо ёфтани неъматҳо мағрур ва бо рӯ ба рӯ шудан ба балоҳо маъюс мешаванд, дар оятҳои қаблӣ баён шуд. Ҳоло ояти мазкур мувофиқ ба мавзӯи гузашта аз қудрат ва тавоногии Худованд сухан оғоз карда, гуфтааст, ки оё онҳо надонистанд, ки агар Худованд бихоҳад ризқу рӯзиро барои касе фарох ва барои касе танг мегардонад?

Шахси хирадманд набояд бо ба даст овардани неъматхои фаровон магруру саркаш гашта, неъматдихандаро фаромуш кунад ва на аз тангии ризку рузй навмеду маъюс гардаду забони шиква кушояд, балки хангоми тангдастй бояд ба даргохи Худованд бо тавбаву ниёиш бозгашт кунад. Зеро харду (фарохдастй ва тангдасти) дар ихтиёри Худост. Дуруст аст, ки ин дунё олами кор бо асбоб (сабабхо) аст. Касоне, ки барои ёфтани дунё сахт кушиш мекунанд ва аз асбобхо кор мегиранд бахраи бештаре ба даст меоранд. Касоне, ки танбалй карда, аз имкониятхо чандон истифода намекунанд, бахраи хубе бардошта наметавонанд. Локин ин ба таври умум нест. Гохо дида мешавад, ки шахсоне бисёр лаёқатманду дар кори худ чиддй буда ҳарчанд талош мекунанд, ба чое намерасанд. Баръакс, гохо дида мешавад, ки дархои ризку рузи ба руйи шахсоне, ки чандон сохибфаросат нестанд, боз аст. Агарчй барои тахияи ризку рузй истифодаи сабабхо зохиран натичаи хубе дошта бошад хам, локин набояд ғарқи олами сабабҳо шуда тамоми умедро ба он баст. Набояд фаромуш кард, ки сохиби неру ва кудрати бузурге дар паси онхост. У таъоло гохо чунон сахт мегирад, ки тамоми дархо ба руйи инсон баста мешавад, гохо чунон осон мегирад, ки гуё тамоми дархо ба рўйи ў кушодаанд.

Дар чумлаи охири ояти мазкур омадааст, ки дар ин гуна ранг гирифтани корҳо барои шахсоне, ки имон меоранд, аз қудрати Худованди бузург нишонаҳо ҳувайдост. Бояд ба сӯйи Ҳақ роҳ пеш гирифту набояд аз раҳмати Парвардигор ноумед шуд. Оре! Шахсе, ки имон надорад, ин ҳолатро намешиносад, ё аз неъмати фаровон мағур мегардад ва аз набудани неъмат роҳи ҳаҳро гум мекунаду маъюс менишинад. Ояти зер ҷойи дурусти сарфи молро баён кардааст:

Фа āmu за-л-қурбā ҳ҅аққаҳу่ ва-л мискина вабна-с-сабил. Залика хайру-л лил лазина юридуна ваҷҳаллоҳ. Ва ула́ика ҳуму-л-муфлиҳ҅у҅н. 38.

38. Пас, ҳаққи хешовандро ва мискин ва роҳгумзада (мусофир)ро бидеҳ. Ин додан барои касоне, ки ризои Худоро металабанд, беҳтар аст ва ин ҷамоъат - онҳо растагоранд.

Агар Худованд ба касе неъматашро дихад, он неъмат хамрохи худ, албатта, масулияте дорад. Холо дар ин оят Худованд ба Расулуллох (с) (ё умуман барои шахсоне, ки аз неъматхои дунё бархурдоранд) фармудааст, ки эй шахси муъмин, ба хешовандони факири худ то ин, ки пайванди хешутаборй ва силаи рахм хамеша барқарор бошад ва хамчунин ба шахсоне, ки мискину бенавоанд ва ба шахсоне, ки дар рох мондаанд ва ба амсоли онхо аз дороии худ кумак бирасон! Бо ибораи дигар вакто ки сарвати дунё ба инсон ру меорад, гумон накунад, ки хамаи он дорои азони уст. На! Балки дигарон низ хак доранд. Аз чумла, хешовандони факир, инчунин шахсони мустаманд, ки аз сабаби тангдастй замингир шудаанд ва хамчунин шахсоне, ки бар асари ходисахо бе молу хол шуда, аз ватани худ дур афтода, мухточу мусофир шуда, хеч моликияте надоранд, ки сарфу харч ва тушаи рох кунанд. Бе ягон миннат хаққи онхоро набояд фаромуш кард. Ана хамин аст, чойи дурусти сарфи мол барои шахсоне, ки ризои Аллохро чустучу доранд, ва ана хамин шахсон растагору начотёфтаанд. Оре! Чунин шахсони саховатманд дар хамин чахон растагор хоханд шуд ва дар охират низ. Сарфи сарвати дунё дар ин роххо бо худ баракоти

ачиберо меорад. Дар охират низ дар тарозуи санчиши илоҳӣ вазнинтарин амал аст. Лекин...

Ва мã āтайтум-м ми-р-риба-л ли ярбува фũ амвāли-ннāси фа лā ярбу ъиндаллоҳ. Ва мã āтайтум-м мин закāтин туридуна вачҳаллоҳи фа ула́ика ҳуму-л музъифун. 39.

39. Ва он чй дода бошед аз суд, то дар молхои мардум бияфзояд, пас, вай назди Худо намеафзояд. Ва он чй аз садақа барои талаби ризои Худо дода бошед, пас, ин цамоъат подоши худро дучандкунанда хастанд.

Калимаи «Рибо» дар истилохи шаръ ба маънои судхурист. Тарзи маъмули он ин аст, ки байни қарздех ва қарзгиранда, хамрохи шохидон ба ин маъно шарт гузошта мешавад, ки вакто ки қарз баргардонида мешавад, бо зиёдатй (фоиз. баргардонида шавад. Масалан: Агар қарз 1000 сомонй бошад, 100 сомонй болои он зам шуда 1100 сомонй баргардонда шавад. Агар чинс ба чинс (гандум ба гандум) бошад, бод 100 кг гирад 110 кг бояд баргардонад ва хоказо. Ин зиёдатиро «Рибо» мегуянд. Гирифтани чунин «фоиз» барои сохиби мол, дар қонуни дини Ислом, харом ва мамнуъ эълон шудааст. Гирандаро судхур ё ба истилохи имруза (прасентчик) меноманд. Холо дар ин оят Худованд зиёни дигари ин амали ношаръиро зикр карда гуфтааст, ки он молеро, ки барои талаби афзоиши моли худ (ба рохи рибохури) ба мардум медихад, то аз моли мардум барои худ суд бардорад, агарчи молаш дар назди ў афзоиш ёфта бошад хам, ин амал назди Худованд на савоб дораду на зиёда мешавад ва на барои дастгирии охират чизеро афзун мекунад. Балки рибохури кори гуноху харом ва касби хабис буда, дар он баракате нест. Аммо он чй бо нияти закот ё бо нияти эхсон ба фукаро медихед ва барои ин амал ба ғайри ризои Парвардигор чизи дигарро ирода надоред, ин амалест, ки Худованд онро мепазираду дар он ба шумо баракат медихад ва ачру савоби шумо дар ин амал чандон мешавад. Муфассирон гуфтаанд, ки ин оя расм ва одати бадеро.

ки байни хешовандон ва хонаводахо махсусан занхо ривоч дорад, ба ислох меорад.

Чунончй, он ҳадя (тӯҳфа)-е, ки хешовандон, дӯстон ба хамдигар дар маросимхои таваллуди кудак, хатнасур, хонадоршави ва ғайра медиханд, ба умеде медиханд, ки онхо дар навбати худ низ чизе барояшон бидиханд, балки мувофики расму одат қадре зиёдтар бидиханд. Ин намуд умед ва интизории бахшанда ва хадядиханда амали бисёр бад аст, мувофики ин оят кори савоб нест. Зеро хадя додан бо ин гуна нияту умед назди Худованд хеч дарача ва савобе надорад. Қуръони Карим ин зиёдатиро хангоми боз гардонидани тухфа ва хадяхо бо калимаи «рибо» (суд, просент) ифода намуда аст, ки он як ишораест ба нодуруст ва кабех будани ин амал.

Хулоса, барои савоби охиратро ба даст овардан, бояд ҳама амалҳо холисаллиллоҳ бошад.

Ояти зер дар бораи ақида, ширк ва ризқу рузі сухан мекунад:

Аллоҳу-л-лази халақакум сумма разақакум сумма юмитукум сумма юҳ҅йикум. Ҳал мин шуракайкум-м ма-й яфъалу мин заликум-м мин шайь.Субҳанаҳу ва таъала ъамма юшрикун. 40.

40. Худо Он Зотест, ки шуморо биёфарид, сипас, шуморо р $\bar{y}$ з $\bar{u}$  дод, сипас, шуморо бимиронад. Сипас, шуморо зинда гардонад. Оё аз шарикони шумо касе ҳаст, ки ин корҳоро карда тавонад? Пок $\bar{u}$   $\bar{y}$ рост ва аз он ч $\bar{u}$  (ба  $\bar{y}$ ) ширк меоранд, баландтар аст.

Худованд Офарандаву Ризкдихандаи бандагони Худ аст. Ў Зоти тавоно шуморо офаридааст. Ў дорои сифатҳои хосест, ки шуморо аз ҳангоми таваллуд то вақти вафотатон ризқу рӯзӣ дод ва дар охири умр шуморо мемиронаду бори дигар дар охират барои ҳисобу китоб, ҷазо ва подош шуморо зинда мегардонад. Ин ҳама мушоҳидаҳо назди инсони бохирад қобили ҳабул аст. Дар давоми оят Худованд ба мушрикон савол дода гуфтааст, ки оё аз шарикон

(бутон)-и шумо касе ҳаст, ки шуморо биёфарад, ризқу рузій диҳад, бимиронад ва аз сари нав боз барои мукофот ё барои ҷазои амалҳоятон рузи Қиёмат зинда гардонад? Албатта, мушрикон дар посух мегуянд, ки не. Вақто ки кор чунин аст, пас чаро вақте ки Худовандро мепарастед, ба У ширк меоред? Ай мушрикон, бидонед, ки ҳаргиз бар Худованд сифатҳои нолоикро нисбат додан мумкин нест. Аз он тасаввур ва ақидаи нодурусте, ки дар шаъни Аллоҳ таъоло доред, Худованд муназзаҳ ва покиза аст. Дар акси ҳол бо ин гуна ақидаҳои нодурусту куфру исён, чунонеки ояти зер ишора кардааст, руйи Замин ба бало ва фалокатҳо дучор хоҳад шуд.

Заҳара-л-фасаду фи-л-барри ва-л баҳри би ма касабат айди-н-наси ли юзиҳаҳум баъза-л-лази ъамилу҅ лаъаллаҳум ярҷиъу̀н. 41.

41. Дар барру бахр ба сабаби он чй дастхои мардум ба амал овард, фасод пайдо шуд, то онхоро цазои он чй амал карданд, бичашанд, (онхоро мусибатхо дод) бошад, ки онхо бозгарданд.

Мурод аз калимаи «Барр» шахрхо ва дехахоест, ки аз бахру дарёхо дуранд. Мурод аз «Бахр», шахрхо ва дехахоест, ки дар канори рудхонахо ё дар миёнаи онхо қарор доранд. Хулоса, ба сабаби фиску фасод, куфру ширку гунахгории мардум дар хама шахру дехот фасод зохир шуд. Аз он чумла, заминчунбихои харобкунанда, селхои вайронкунананда, қахтй, хушксолй, камшавии ризку рузии мардум, хочатманд шудани оммаи мардум, тарсу вахм, рохзанихо, зулмхои доманадор, нест шудани баракат, аз зироъатхо ва мевачот пахн шудани касалихои бедаво ва ғайра. Бо ин тарз Худованд ба мардуме, ки ба фасодкорй машғуланд, пеш аз он, ки дар баробари тамоми кору кирдорашон дар охират мучозот шаванд, дар хамин дунё бархе аз чазои амалхои бадашонро мечашонад. Ин барои он аст, ки шояд ба худ оянду бедор шаванд, тавба кунанд, даст аз амалхои разилу гунохи хеш бардоранд ва ба суйи ҳақ бозгарданд. Оре! Сарчашмаи ҳамаи харобшавихои шахру дехот амалхои мардуме аст, ки асли тавхидро фаромуш карда, руй ба ширк овардаанд.

Барои маълумоти бештар ба ояти 96-уми сураи «Аъроф» мурочиъат шавад. Барои аз дигар тараф ибрат гирифтан, Худованд ба Пайғамбарои худ (с) фармон дода гуфт, ки...

Қул сиру фи-л-арзи фанзуру кайфа кана ъақибату-л лазина мин қабл. Кана аксарухум-м мушрикин. 42.

42. Бигў: «Дар руйи Замин сайр кунед, пас, анцоми (холи) ононе, ки пеш аз онхо (буданд) чй гуна буд, дарнигаред?! Бештари онхо мушрик буданд».

Ай пайғамбари Мо! Ба касоне, ки пайғамбарии туро инкор мекунанд, бигў, то онҳо дар Замин сайругашт кунанд, ба он шаҳру деҳоти золимоне, ки пайғамбарони замони худро мисли шумо дурўггўй ҳисобиданд ва дар асари офатҳои Худованд ба харобзорҳо табдил шудаанд, бингаранд, фикру тааммул кунанд ва ибрат гиранд ва фаромўш накунанд, ки он пешгузаштагон низ мисли инҳо аксарияташон мушрик буданд. Дар охир чй осору нишонаҳое бар чой гузоштаанд? Мебинед, ки хонаҳояшон холй ва сарзаминашон ба дашту биёбонҳои ваҳшатнок бадал шудааст. Шумо низ мехоҳед хатоҳои онҳоро такрор кунед ва мулку диёратон мисли диёри онҳо ба тамошогоҳи сайёҳон табдил шавад?

Фа ақим вачҳака ли-д-дини-л-қаййими мин қабли ай яьтия явму-л ла марадда лаҳу миналлоҳ. Явмаизи-й яссаддаъун.43.

43. Пас, рўйи худро барои дини дуруст, пеш аз он ки аз чониби Худо рўзе биёяд, ки онро бозгаштан нест, рост кун! Он рўз (мардум) аз хам чудо шаванд,

Худованд дар ин оят Ҳабиби худ (с)-ро хос ва туфайлашон ҳама муъминонро фармуд, ки барои шумо маълум шуд, ки фасодкории мардум сабаби вайрону валангор гаштани шаҳру

дехотхо ва киштзорхо дар барру бахр гаштааст. Холо, пеш аз он ки рузи Киёмат барпо шавад, руятонро ба суйи дини устувори У таъоло гардонед ва ба Ислом чанг занед, ки он дини ростини Худованд буда, ба тарики вахй ба шумо фиристода шудааст. Киёмат чунон рузест, ки ба ғайри Худованд, ҳеч кас қодир нест, ки омадани онро ба қафо баргардонад. Пас дар он руз мардум ба гуруҳҳо чудо шаванд, гуруҳе ба амсоли худ ба суйи Чаханнам. Пас...

Ман кафара фа ъалайҳи куфруҳ. Ва ман ъамила солиҳан фали анфусиҳим ямҳадун. 44.

44. ҳар касе кофир шуд, пас, зарари куфри ӯ бар вай аст ва ҳар касе кори шоистае карда бошад, пас, ин ҷамоъат барои худ оромгоҳ (Биҳишт) таҳия мекунанд,

Ояти мазкур ҳоли мардумро, ки дар қиёмат ба ду гурӯҳ ҷудо мешаванд, баён намуда гуфтааст, ки ҳар касе ки кофиру мушрик шуд, бар зиёну зарари худ кофир шудааст ва ҳамеша дар ивази куфраш оташи Дӯзах домангири ӯст. Шахсе имон овард ва амалҳои шоистаро анҷом дод, подоши илоҳиро, ки Ҷаннат аст ва неъматҳои он доимист, ба суди худ омадаву муҳайё сохтааст. Зеро пеш аз он ки ба Биҳишт равад, амалҳои солеҳро тақдим кардааст. Хулоса, аз мазмуни ин оят фаҳмида шуд, ки инсон агар имон ораду амалҳои солеҳ кунад ё кофиру мушрик шаваду амалҳои зиштро анҷом диҳад, аз онҳо барои Худованд ҳеҷ нафъу зиёне нест. Ҳарчӣ кунад, ба фоида ё зиёни худ мекунад. Инсон аст, ки дар қиёмат бо дидани амалҳои худ шоду хушнуд ё нороҳату ғамгин мешавад. Вақто ки кор чунин аст:



Ли яҷзия-л-лазіна āману ва ъамилу-ċ ċолиҳати мин̂ фазлиҳ. Иннаҳу ла юҳиббу-л кафирин. 45.

# 45. то ононеро, ки имон оварданд ва корхои шоиста карданд, аз фазли Худ подош дихад. Харойина, Вай кофиронро дуст намедорад.

Чуноне ки гузашт, рузи қиёмат ҳар тоифа бо гуруҳи худ ҷудо мешавад. Ин барои он аст, ки то Худованд бо фазлу карами худ, ба муъминҳое, ки имон оварданд ва амалҳои шоистаро анҷом доданд, нисбат ба амалҳояшон чандон карат подоши арзандаро насиб гардонад. Зеро Аллоҳтаъоло муъминҳоро дуст медорад. Аммо бо шахсоне, ки кофиранду неъматҳои Худовандро мункиранд, Худованд тибҳи адолати худ рафтор мекунад, аз фазли худ онҳоро насибадор намегардонад. Зеро Худованд кофиронро дуст намедорад.

Дар оятҳои зер дар бораи баъзе нишонаҳое, ки ба фазлу марҳамати Парвардигор вобастагӣ доранд, сухан рафтааст:

Ва мин āйāтиҳй ай юрсила-р-рийāҳа мубашшироти-в ва лиюзѝқакум-м ми-р-раҳматиҳѝ ва ли таҷрия-л-фулку би амриҳѝ ва ли табтаву мин фазлиҳѝ ва лаъаллакум ташкурун. 46.

46. Аз нишонахои Худованд он аст, ки барои он, ки шуморо аз рахмати Худ бичашонад ва барои он ки бо фармони  $\overline{y}$  киштихо чор $\overline{u}$  шаванд ва барои он ки аз фазли  $\overline{y}$  р $\overline{y}$ з $\overline{u}$  талаб кунед ва барои он ки шумо шукр күнед, бодхоро муждадиханда мефиристад.

Ояти мазкур ҳафтумин оятест, ки дар ин сура бо калимаҳои «Ва мин оётиҳи» — (Аз нишонаҳои) оғоз шудааст. Яъне аз нишонаҳои қудрату бузургӣ ва ягонагии Худованд он аст, ки бодҳои раҳматовари хешро ҳамчу башоратдиҳанда пешо-пеши борон мефиристад. Бод парчаабрҳои парокандаро бо ҳам пайванд дода ҷамъ мекунад ва бо фармони Худованд ба сӯйи сарзаминҳои хушку ташна меронад. Худованд бо дигаргун кардани дараҷаи ҳарорати ҳаво абрҳоро омодаи резиши борон мегардонад. Аз таъсири борон заминҳои «мурда» барои руёнидани гиёҳҳо омода мешаванд ва баҳру рудхонаҳо барои рондани киштиҳо сероб мешаванд. Бо фазли Худованд барои талаби ризқу рузиятон ба воситаи онҳо ба сафарҳои тиҷоратӣ ё ба зиёрати пайвандони худ

меравед. Сабук ва осонгардонии корхои шумо барои он аст, ки то шумо фазли Худовандро фахмеду шукрона кунед ва ба  $\overline{y}$  ширк наоред. Дар байни оятхое, ки оид ба бодхо гуфтуг $\overline{y}$  мекунанд, Худованд Расули худ (с)-ро тасалл $\overline{u}$  дода гуфтааст, ки...

Ва лақад арсална мин қаблика русулан ила қавмихим фачаухум би-л-баййинати фантақамна мина-л лазина ачраму. Ва кана ҳаққан ъалайна насру-л муьминин. 47.

47. Ва харойина, пеш аз ту пайгамбаронро ба суи қавмхояшон фиристодем, пас, нишонахоро пеши қавми худ оварданд. Пас, ононе ки нофармонй карданд, аз онхо интиком кашидем. Ва нусрати мусалмонон бар Мо лозим буд.

Худованд дар ин оят Пайғамбари Худ (с) ва касоне, ки ба  $\bar{y}$  (с) пайрав шудаанд, тасаллй дода фармудааст, ки холо бо туфайли имону диёнате, ки доред, аз мушрикону кофирон тахкиру озору шиканча мебинед, вале рухафтода ва ноумед набошед! Дар рафтори кофирон таъачуб нест. Ин бори аввал ё кори навбунёд хам нест. Рафтори мушрикон аз замонхои кадим то хол ба муъминони хакики хамин тавр аст. Дар хакикат, Мо пеш аз ту, барои хидояти мардум пайғамбарони худро фиристода будем. Онхо ба қавмхои худ хуччатхои Моро ошкоро расониданд. Баъзе аз онхо имон овард, аммо бисёри аз онхо дар рохи куфр рафта, алайхи пайғамбархояшон даст ба чиноят заданд. Дар натича аз онхо Мо интикоми худро гирифта, онхоро ба халокат расонидем. Холо ин кофирону мушриконе, ки бо ту ва бо мусулмонон душманй меварзанд, тахкир мекунанд ё ба шумо озору шиканча медиханд, рўзе ба чазо гирифтор хоханд шуд. Зеро нусрат (ёрй) додани муъминхоро бар худ ҳақ (лозим) гардонидаем. Холо босабр бошед, номи муъминиро бо Худ гирифтаед, ба он лоик бошед, кай нусрат додани шуморо Мо худ медонем.

Зери тафсири ояти мазкур Ибни Касир ҳадисеро аз ибни Аби ҳотам ва дар охир аз Аби Дардо (р) ривоят кардааст. Аби Дардо (р) мегуянд: "Шунидам, ки Расулуллоҳ (с) чунин гуфтаанд: «ҳар мусалмоне аз обруйи бародари мусалмонаш дифоъ кунад, ҳақ (лозим) аст бар ҳудованд, ки оташи Ҷаҳаннамро, рузи қиёмат аз

 $\bar{y}$  радд кунад." Ва Расулуллох (с) дар охири суханашон ояти мазкурро тиловат карданд." Валлоху аълам.

ٱللَّهُ ٱلَّذِي يُرْسِلُ ٱلرِّيَكَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ وَفِي ٱلسَّمَآءِ كَيْفَ يَشَآءُ وَجَعُكُهُ و كِسَفًا فَتَرَى ٱلْوَدْقَ يَخُرُجُ مِنْ خِلَلِهِ عَلَيْهِ مَا فَإِذَاۤ أَصَابَ بِهِ عَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ عَ إِذَا

### هُرۡ يَسۡتَبۡشِرُونَ ٢

Аллоҳу-л-лазій юрсилу-р-рийаҳа фатусйру саҳабай фа ябсутуҳу фи-с-самай кайфа яшау ва яҳъалуҳу кисафай фатара-л-вадқа яҳруҳу мин ҳилалиҳ.Фа иза асоба биҳи ма-й яшау мин ъибадиҳй иза ҳум ястабширун. 48.

48. Худо Он Зотест, ки бодхоро мефиристонад, пас, абрро барангезонад, пас, он абрро дар осмон, чунон ки хохад бигустуронад ва онро пора-пора бигардонад, пас, мебинй, ки катрахои борон аз миёни он берун меоянд, пас, чун ба хар кй аз бандагони Худ хохад, онро мерасонад, ногахон онхо шодмон мешаванд,



#### Ва ин кану мин қабли ай юназзала ъалайхим мин қаблихи ла мублисин. 49.

49. ва агарчи пеш аз он ки бар онхо борон фуруд оварда шавад, навмедшаванда буданд.

Дар ин ду оят Худованд боридани борон ва хусусан хурсанд шудани мардумеро, ки ба борон ниёз доранд, баён карда гуфтааст, ки Худованд Зотест, ки бо қудрати худ шамолҳоро меофарад, то онҳо бухоре, ки аз баҳру дарёҳо пайдо мешаванд, дар шакли абр, дар осмон паҳн кунанд. Гоҳо онҳоро сайёр мегардонад, гоҳо истода, гоҳо онҳоро пайваст мекунад, ки тамоми осмони минтаҳаро фаро мегиранд, гоҳо тика-тикаву пароканда. Гоҳо абрҳоро аз Замин дар масофаи дур чойгир мекунад, гоҳо дар масофаи наздик. Гоҳо бо фармони Худованд аз байни абрҳо ҳатраҳои борон ба Замин сарозер мешаванд. Мардуме, ки бо омадани хушксолӣ умеди худро аз ҳосили боғҳову зироъатҳо ва чаҳорпоҳои худ тамоман канда буданд, аз боридани борони Худо офарида, албатта, бисёр хурсанд мешаванд. Оре! Ба ҳадри

борони файзбор касоне мерасанду хурсанд мешаванд, ки ризку рузии худро дар ватанашон ба воситаи борон пайдо мекунанд. Валлоху аълам.

Фан̂зур ила āсари раҳматиллаҳи кайфа юҳ̀йи-л-арза баъда мавтиҳа. Инна залика ла муҳ̀йи-л-мавта. Ва Ҳува ъала кулли шай-ин̂ Қадир. 50.

50. Пас, дарнигар ба с $\bar{y}$ и осори рахмати Парвардигор: ч $\bar{u}$  гуна Заминро баъди мурда буданаш зинда мекунад. Харойина, Вай албатта зиндакунандаи мурдагон аст ва  $\bar{y}$  бар хама чиз тавоност.

Худованд дар ин оят руйи суханро ба Пайғамбари худ (с) гардонида гуфтааст, ки ба осору нишонахои рахмати Парвардигор бингар, ки замини мурдаро баъди боридани борон чи гуна зинда мегардонад. Оре! Дар эхё кардани заминхои мурда бо воситаи борон он қадар нишонахои рахмати Парвардигор ошкор аст, ки бо як нигох бидуни чустучуи ягон далел барои хар инсон маълум мегардад. Калимаи «рахмат» дар ин оят ба маънои борон истифода шудааст. (Барои маълумоти иловагй ба ояти 48-ўми сураи «Фуркон» ва ба ояти 63-уми сураи «Намл» ва ба ояти 28-уми сураи «Шуро» мурочиъат шавад.) Сипас, Худованд дар давоми оят фармуд, ки он Зоте, ки тавонист бо резиши борон, замини мурдаро зинда гардонид, мурдагонро рузи растохез, албатта, зинда хохад кард. Зеро  $\bar{y}$  таъоло бар хама кор қодир аст ва бе хеч шакку шубха мурдагонро аз нав зинда мегардонад. (Барои маълумоти бештар оид ба кисми охири ояти мазкур ба ояти 11-уми сураи «Коф» ва ба ояти 9-ўми сураи «Фотир» мурочиъат шавад).

Ва ла ин арсална риҳан фа раавҳу муċфарра-л ла заллуٰ мим баъдиҳи якфурун. 51.

51. Ва агар боде фиристем, пас, он киштро зардшуда бубинанд, албатта, баъд аз он хам носипос шаванд.

Дар ин оят, Худованд бесабрй ва зуд дигаргун шудани авзои гурухе аз мардумро баён карда гуфтааст, ки агар баъд аз бороне, ки хамчу рахмати Худо омаду хама кишту сабзачоти онхоро сарсабз гардонид, бо амру иродаи Худованд рафту боди офатзо (боди сард, ё гармсел) вазиду мевахо ва киштизорхо бо таъсири он зарду пажмурда гардида ру ба нестшави оварданд, мардум дар чунин холат ба ду гурух таксим мешавад. Гурухе ки ба казову қадари илохі бовар надоранд, қахру ғазаб мекунанд, ба куфрони неъмат мегузаранд, чунон ноумед мешаванд, ки гуё бори дигар Худованд ба ризк додани онхо кодир набошад. Аммо сифати шахсоне, ки дар имондориашон хамеша устуворанд, ин хел нест. Онхо бо омадани офат «*Инна лилахи ва инна илайхи рочиъун*» мегуянд. Онхо хамчу курдилон бо вазиши боди муждаовар муъмин ва бо вазиши боди гармсел садо баланд намекунанду кофир намешаванд. Хардуро аз иродаи Худованд медонанд ва ин муваққатиро бо сабру тахаммул аз мегузаронанд ва дар харду сурат мувофики амри Худо рафтор мекунанд. Яъне хангоми душворихо сабр мекунанд ва хангоми сохиби неъмат гаштан Худоро шукр мекунанд.

Ояти зер хитоб ба Пайғамбар (с) аст:

Фа иннака лā тусмиъу-л-мавтā ва лā тусмиъу-ċ-ċумма-ддуъа̀а иза̀ валлав мудбирѝн. 52.

52. Пас, ҳаройина, ту мурдагонро ва каронро бо овоз хондан, чун пушт гардонида бошанд, шунавонда наметавонй.

Худованд дар ин оят кофирон ва мушриконро ба мурдагон ва карон монанд сохта, фармудааст, ки эй Муҳаммад (с), ту наметавонй чизе ба гуши мурдагон бирасонй ва наметавонй андарз ва насиҳатҳоро ба гуши ношунаво бишнавонй. Агар ношунаво (кар) ба ту пушт гардонад, ҳарчанд уро садо кунй ҳам намешунавад ва ҳамчунин имову ишораро низ намебинад. Мисли ҳамин кофирон ва мушрикон даъват, андарз ва насиҳати туро намешунаванд, яъне ҳабул намекунанд, фоидае намебаранд ва аз гумроҳй берун намеоянд.

Ояти зер ин мавзўъро пай мегирад:

# وَمَآ أَنتَ بِهَادِ ٱلْعُمْيِ عَن ضَلَالَتِهِمْ إِن تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِعَايَاتِنَا فَهُم مُسْلِمُونَ

#### Ва мã ан̂та биҳади-л-ъумйи ъан̂ залалатиҳим. Ин̂ тусмиъу илла ма-й юьмину би айатина фаҳум-м муслимун.53.

# 53. Ва ту куронро аз гумрохияшон рахнамоянда нестй, ту сухан шунавонида наметавонй, магар касонеро, ки оятхои Моро бовар доранд, пас, он цамоъат мусалмонанд.

Шахсоне, ки курдил бошанд, аз дидани рохи ҳақиқат ва аз шунидани сухани ҳақ бебаҳра мемонанд. Ҳоло Худованд дар ин оят ба Расули худ (с) хитоб намудааст, ки ту касонеро, ки дар маъно нобино ва гумроҳ ҳастанд, беиродаи Мо ба роҳи рост дароварда, наметавони! Суханони ҳаққатро метавони танҳо ба гуши касоне бирасони, ки ба оятҳои Мо имон доранд, дар баробари ҳақ таслиманд, аҳли тафаккуру тадаббуру мусалмонанд.

Эзоҳ: Он чи дар мазмуни ин ду оят гузашт, ба ҳадисаҳои набавӣ, ки бар шунидани мурдагон таъкид мекунад, зиддият надорад. Зеро, мақсад аз нашунидани мушрикон, дар ин оятҳо он аст, ки онҳо баъди шунидан фаҳму тадаббур намекунанд, гӯё онҳо аз қабили мурдагонанд. Бо ривояти Абдуллоҳ Ибни Умар (р) дар ҳадиси шариф омадааст, ки Расули Худо (с) кушташудагони мушриконеро, ки рӯзи ғазои «Бадр» дар чоҳе, ба ном «Қалиб» партофта шуда буданд, мавриди сарзаниш қарор дод. То ба он дараҷае, ки Умар (р) ба Расулуллоҳ (с) гуфтанд: «Ё Расулаллоҳ (с)! Аз мухотаб қарор додани қавме, ки ҷасадҳояшон пӯсидааст, чӣ суд»? Расулуллоҳ (с) фармуданд: «Савганд ба Зоте, ки ҷонам дар ихтиёри Уст, аз он чи ба онон мегуям, аз онҳо дида шумо шунавотар нестед. Онҳо мешунаванд, вале ҷавоб дода наметавонанд».

Бо ривояти Ибни Аббос (р) дар дигар ҳадис омадааст, ки Расулуллоҳ (с) чунин фармуданд: «Ҳар касе бар ҳабри бародари мусалмонаш, ки дар дунё ӯро мешинохт, гузар кунаду ба ӯ салом диҳад, Худованд рӯҳи ӯро бар ӯ боз мегардонад, ҷавоби саломи ӯро медиҳад».

Дар ривоятҳо омадааст, ки Расулуллоҳ (с) бар умматони худ, кайфияти салом доданро барои касоне, ки дар гӯрҳо хобидаанд, чунин таълим медодаанд, то мурдагонро монанди зиндагон

мавриди хитоб қарор диҳанд. «Ас-салому ъалайкум аҳла-д-диёри мина-л-муъминин. Ва инна ин шоаллоҳ бикум лоҳиқун, Ярҳамуллоҳу-л мустақдимина минна ва минкум ва-л-мустаъхирин. Нас-алуллоҳа лана ва лакум-у-л ъафияҳ». Салом бар шумо, эй аҳли диёри аз муъминон! Мо низ агар Худо бихоҳад, ба шумо хоҳем пайваст. Худованд пешгузаштагони мо ва шуморо ва касоне, ки дунболи мо меоянд, раҳм кунад. Аз Худованд барои худ ва барои шумо офият (тинҳū)-ро металабам.

Панд: Ибни Абидунё аз Аҳмади Абиҳаворӣ нақл кардааст, ки Ибод ибни Ибод назди Иброҳими ибни Солеҳ даромад ва гуфт: «Маро панд деҳ!». Иброҳим гуфт: «Худованд туро бо салоҳ гардонад. Ман туро бо чӣ панд диҳам? Ба ман расидааст, ки амалҳое, ки зиндагон анҷом медиҳанд, бар хешу табори наздикашон, ки аз дунё гузаштаанд, нишон дода мешаванд. Ҳоло бар худ нигар, ки ба Расулуллоҳ (с) кадом амалҳоятро арза дошта мешавад?» Иброҳим бо гуфтани сухани худ чанд бигирист, ки ришаш тар шуд.

Хулоса, дар боби алоқа бо соҳибони қабрҳо (яъне мурдагон) ба воситаи амалҳои накӯ аз саҳобагон (Худованд аз онҳо розӣ бошад), суханҳои аҷибе дар китобҳо дарҷ гардидааст. Агар барои гузаштагони муъмин, аз зиндаҳо дуъо шавад, нафъ мерасад. Барои васеъ кардани фикри худ метавонед ба саҳифаҳои 30-31-уми ҷузъи сеюми тафсири Ибни Касир муроҷиъат кунед.

₩Аллоҳу-л-лази халақакум-м мин заъфин сумма цаъала мим баъди заъфин қувватан сумма цаъала мим баъди қувватин заъфа-в ва шайбаҳ. Яхлуқу ма яшаь. Ва ҳува-л ъалиму-л-Қадир. 54.

54. Худо Он аст, ки шуморо аз чизи заъиф офарид, боз, баъд аз нотавонй шуморо тавоной дод, боз, шуморо баъди тавоной нотавонй ва муйсафед гардонид. Меофарад хар чй мехохад ва Уст донову тавоно.

Аллоҳ таъоло дар ин оят аз қудрати баркамоли Худ хабар дода, аз марҳилаҳои офариниш ва зиндагии инсон мисоле оварда

гуфтааст, ки эй инсони мутакаббир! Пеш аз он ки Холиқи худро инкор кунй, бар пайдоиши худ як назар кун, ки ту дар асл чй будй ва холо чй шудй ва баъд чй мешавй! Дар асл Худованд туро дар холати заъф ё аз як чизи заъиф (нутфа), ки хеч кудрат надорад офарид. Худованд бо инояти худ аз он оби заъиф дар батни модар хамли туро пайдо кард, ки он хам заъиф аст, ба хеч кор кодир нест. Баъд аз таваллуд хам, бар хеч чиз кодир набудй. Оре! Солхо бояд гузарад, ки фарзанди инсон бо иродаи Худованд сохиби нерўйи аклй ва чисман тавоно гардад. Баъд аз он Худованд дар давраи пирй инсонро боз мисли кудак заифу нотавон мегардонад. Ин аст окибати дунё барои инсон. Харчи Худо хохад меофарад. Уст ба тадбири корхои худ доно ва бар офариниши худ тавоно.

Эзох: Инсон дар оғоз аз руйи назари чисмонй чунон заъифу нотавон аст, ки ҳатто магаси болои худро дур карда ё оби даҳони худро манъ карда наметавонад. Аз назари фикрй бошад, ҳеч чизро намедонад. Ҳатто падару модари худро намешиносад ва меҳрубонии онҳоро намефаҳмад. Вале оҳиста-оҳиста чисман ва фикран тараққй мекунаду бузург мешавад ва фаҳму идрок пайдо мекунад. Ин ҳам барои инсон муваққатист, ин ба он мемонад, ки гуё ба қуллаи куҳи баланд расиду боз сарнишеб шуд.

Хулоса, инсон аз худ чизе надорад. Хама қудратҳо, дигаркуниҳои аслӣ дар ихтиёри Парвардигор аст. Локин таҷрибаҳо нишон доданд, ки заъфи пирӣ нисбат ба заъфи кӯдакӣ дардноктар аст.

#### Ва явма тақуму-с-саъату юқсиму-л-мучримуна ма лабису гайра саъах. Казалика кану юьфакун. 55.

55. Ва рузе, ки қиёмат қоим шавад, гунахгорон савганд хуранд, ки ба цуз соъате дар қабр таваққуф накардаанд, хамчунин (дар дунё бо дуруг) аз рохи рост баргардонида мешуданд.

Худовад дар ин оят, аз ояндаи шахсоне, ки чохилу кофиранд, хабар дода гуфтааст, ки рузе, ки киёмат барпо мешавад, хама мардум барои хисобу китоб, дар махшаргох чамъ карда мешаванд. Касоне, ки дар дунё бутпарасти кардаанд, чун азоби киёматро мушохида мекунанд, тамоми айшу ишрати дунё аз хаёлашон нест

мешавад. Чунонеки дар дунё дар як лаҳза аз рост ба дурӯғ, аз ҳақ ба ботил рӯй меоварданд, он ҷо низ сухани ҷоҳилонаи худро бо қасам таъкид карда мегӯянд, ки қасам мехӯрем, ки мо дар дунё беш аз як соъат зиндагонӣ накардаем, агар бисёртар мебудем, мумкин имон меовардем. Хулоса, чунонеки дар дунё бо васвасаи шайтон дурӯғ мегуфтанду аз роҳи ҳаққу роҳи рост ба сӯи ботил бармегаштанд, ҳоло дар қиёмат ҳам мехоҳанд ҳақро инкор карда, умри чандин сол дар дунё басарбурдаи худро ва айшу ишрат кардаи худро бо қасам хӯрдан лаҳзаи, хеле кам нишон диҳанд. Аммо он рӯз чунон рӯзест, ки дигар узрхоҳӣ ҳеҷ суде надорад. Ояти зер ин мавзӯъро идома медиҳад.

Ва қола-л-лазина уту-л ъилма ва-л-имана лақад лабистум фи китабиллахи ила явми-л-баъс. Фа ҳаза явму-л-баъси ва лакиннакум кунтум ла таъламун. 56.

56. Ва ононеро, ки илму имон дода шудааст, ба онхо гуянд: «Харойина, бино бар вафки (фармудаи) Китоби Худо то рузи растохез (дар гурхоятон) таваққуф кардед. Пас, ин аст рузи растохез, валекин шумо намедонистед».

Шахсоне, ки сифаташон дар ояти қаблй гузашт, чун дарду ранчи доимии рузи растохезро мушохида мекунанд, хаёл мекунанд, ки дар дунё як соъате беш наистодаанд. Вакто мехоханд ин хаёли худро ба мардуми ончобуда бо қасамхурй тасдик кунонанд, тоифаи уламои ончобуда, ки Худованд ба онхо илму имонро ато карда буд ва дар дунё дар байнашон будаанду барои хаққу рост будани чунин рузҳо ҳуччатҳо барпо мекарданду мисолхо меоварданду онхоро мефахмониданд, ба онхо мегуянд, ки шумо барои чй дурўғ мегўед! Чй микдоре ки Худованд дар китоби Худ (лавхулмахфуз) дар дунё ё дар олами барзах (қабр) истоданатонро навишта бошад, хамон микдор, истодаед! Холо дар мархалае қарор доред, ки рузи Растохез аст. Шумо ин рузро дар дунё инкор доштед, донистан намехостед. Агар ба шумо ахли илм аз ахволи он сухан мегуфтанд тамасхур мекардед, дуруг мехисобидед ва мегуфтед: «Кучост он рузе, ки шумо мегуед? Агар шумо рост мегуфта бошед, биёреду нишон дихед!». Холо дидед,

ки Худо ва Расули  $\overline{y}$  (c) ва аҳли илму бо имон росту дуруст гуфтаанд. Ана ҳамин аст рузи Растохез, ки шумо несту нобуд нашуда ба ин руз расидеду дар моҷарои он гирифторед!

# Фа явмаизи-л лā янфаъу-л лазина заламу маъзиратухум ва лā хум юстаътабун. 57.

## 57. Пас, он руз золимонро узрхохияшон суд надихад ва на аз онхо талаби тавба карда шавад.

Олимон дар дунё золимонро ба суи амалхое, ки ризои Худованд дар он аст, фаро мехонданд, аммо онхо бовар намекарданд. Рузи Растохез мерасад ва золимон (кофирону олимони байнашон мушрикон) ҳақиқати суханхои мефахманд, хазорхо узру тавба мекунанд, локин барои онхо хеч фоидае нест. Онхо мехоханд, ки барои гуноххои кардагиашон бисёр тахти итоби Парвардигор қарор гиранду ичозат шавад, ки ба дунёй равшан ва чойи амал кардан баргарданду амалхоеро анчом диханд, ки Худованд аз онхо розй шавад, локин афсус, ки дигар ба қафо баргаштан нест. Зеро хар амал вақти худро дорад, ин руз рўзи узр гуфтан ё тавба кардан нест, барои онхо рўзи чазову икоб аст.

Ва лақад зарабна ли-н-наси фи ҳаза-л-Қур-ани мин кулли масал. Ва ла ин ҷиьтаҳум би аяти-л ла яқуланна-ллазина кафару ин антум илла мубтилун. 58.

58. Ва харойина, барои мардум дар ин Қуръон хар мисолро баён кардем ва агар пеши онхо нишоне биёрй, албатта кофирон гуянд: «Нестед шумо, магар бехудагуён».

Худованди меҳрубон дар ин ояти бузург пайғамбари маҳбуби худ Муҳаммад саллаллоҳу алайҳи васалламро хитоб намуда, муносибати кофиронро бо Қуръону бо Пайғамбар (c) баён намуда гуфтааст, ки дар ҳақиқат Мо дар ин Қуръон барои мардум мисолҳои гуногун овардаем. Агар кофирон он мисолҳоро

шунаванду хонанд, имон оранду ибодат ва дигар корҳои динии худро пеш баранд, барои онҳо бисёр кори осон аст. Локин онҳо на ба оятҳои ин Китоб (Қуръон), на ба мисолҳои он ва на ба ту имон намеоранду на боварҳам намекунанд. Яқин аст, ки агар барои ҳақ будани пайғамбарии худ ҳатто муъчизаҳои моддӣ ба онҳо нишон диҳӣ ҳам, онҳо болои куфрашон куфрро зиёд карда, ба ту ё ба мусалмонҳое, ки тобеъи туанд, мегуянд, ки эй Муҳаммад! Ту ва ёрони ту ҷуз ботиландешу беҳудагуй, каси дигар нестед! Шумо соҳиру пайравони соҳиронед!

Ин аст гуфтугузор ва одати шахсоне, ки гумрохиро ихтиёр кардаанд.



# Казалика ятбаъуллоҳу ъала қулуٰби-л лазина ла яъламун.59.

59. Хамчунин Худованд бар дили онхое, ки (хақиқатро) намедонанд, мухр менихад.

Агар илм барои нигох доштани сихатии имон силох бошад, чахлу нодонй силохи куфр ва сабаби таслим нашудан дар баробари хак аст. Касоне, ки илми судманд надоштанд ва ба суйи хакикат рох ёфтанро нахостанд, доимо дар рохи ботил монданро ихтиёр карданд, Худованд дар дили онхо чунон мухри гафлатро ниход, ки агар Расулуллох (с) оятеро барояшон тиловат мекард, ботил мехисобиданд, ба хак зиддият нишон медоданд, дар баробари хак на сар хам мекарданд ва на бовар мекарданд. Зеро Худованд дар илми азалии худ донистааст, ки ин тоифа агар ба дунё биёянд хам, доимо гумрохиро интихоб мекунанд. Вакто ки чунин аст, дигар хеч кас наметавонад, ки хакро ба онхо расонад. Дар ояти зер Худованд ба Пайгамбари худ (с) хитоб намуда фармудааст, ки эй Пайгамбар!..

Фасбир инна ваъдаллоҳи ҳ҅аққ. Ва ла̄ ястахиффаннака-ллазина ла̄ йуқинун.60.

60. Пас, сабр кун, ҳаройина, ваъдаи Худо рост аст ва ононе ки дар имони худ собит нестанд, туро (аз роҳи динат) ба сабуксорӣ вонадоранд.

Дар охирин ояти сураи мавриди назар, Худованд Расули худ (с)-ро амр намудааст, ки дар баробари суханҳои озордиҳандае, ки аз мушрикон мешунавӣ ва дар баробари корҳои куфромез ва нисбатҳои норавое, ки аз онҳо мебинӣ, сабрро пешаи худ кун! Зеро, сабр калиди пирӯзист. Ту дилгир машав, бегумон ваъдаи Худованд ҳақ қаст, албатта, туро ба пирӯзӣ мерасонад.

Худованд инро ба ту ваъда додааст. Худованд ваъдаи худро харгиз хилоф намекунад. Касоне, ки ба ваъдахои Худованд, ба китобхои  $\overline{y}$ , ба пайғамбарони  $\overline{y}$  имон намеоранд, зинҳор туро хашмгин ва асабон $\overline{u}$  ва ба сабуксар $\overline{u}$  во надоранд. Чунон дар мақсади худ мустаҳкам бош, ки мушрикон гумон накунанд, ки аз роҳи ҳақ баргардонидани ту кори сабуку осон аст! Барои маълумоти бештар ба ояти 47-уми ҳамин сура ва ба ояти 51-уми сураи «Ғофир» муроҷиъат шавад.

#### Поёни сураи «Рум» ва лиллохил хамд.

Парвардигоро! Ба мо чунон сабрро каромат фармо, ки туфони ходисахои сахту мушкил моро аз цоямон харгиз такон надихад!

Худовандо! Ба Зоти покат панох мебарем, то мо дар зумраи шахсоне, ки мавъизаву ибратхо дар дилхояшон асар намегузоранд, набошем.

Бор Илоҳо! Шикасту забун шудани касонеро, ки бо навъҳои гуногуни силоҳи шайтонӣ алайҳи мусалмонҳо иттиҳод бастаанд, аз худат хоҳонем. Омин! Ё Раббал оламин!